

BLUETOOTH® SOUNDBAR



2 x 10 Watt (RMS)

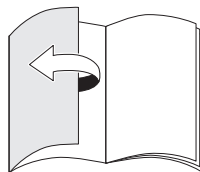
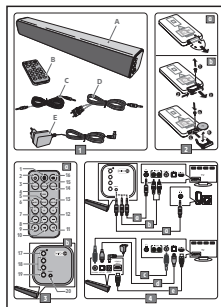
- (D)** Bedienungsanleitung
- (CZ)** Návod k obsluze
- (HR)** Upute za uporabu
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (RO) (MD)** Instrucțiuni de folosire
- (SK)** Návod na obsluhu
- (BG)** Инструкция за употреба



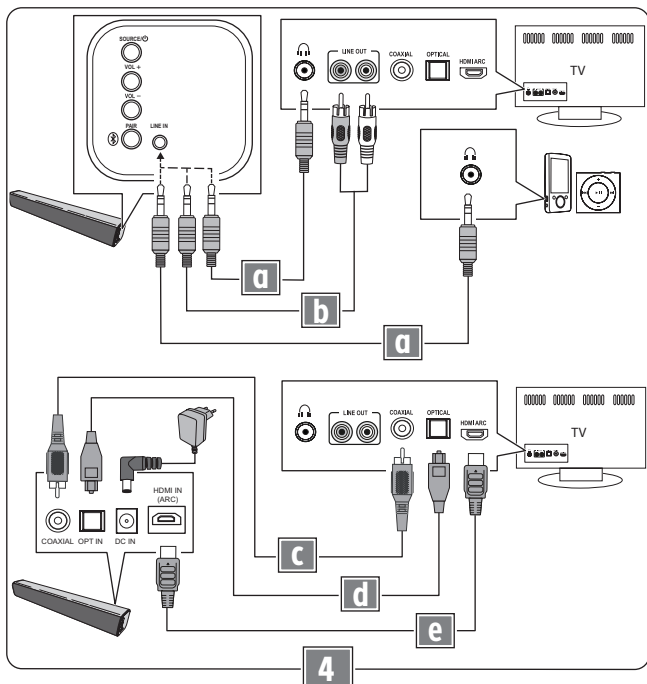
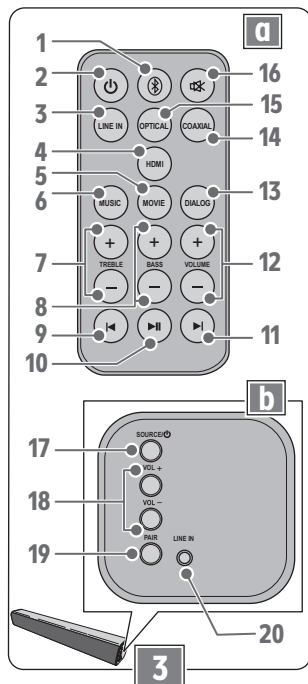
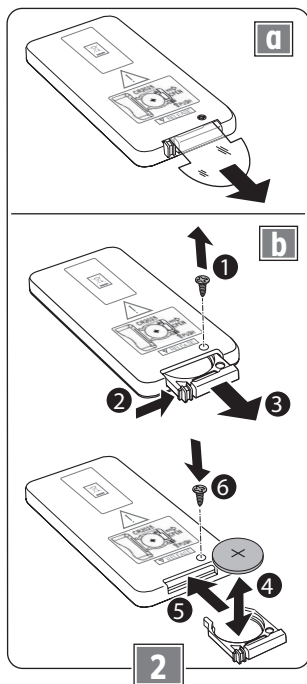
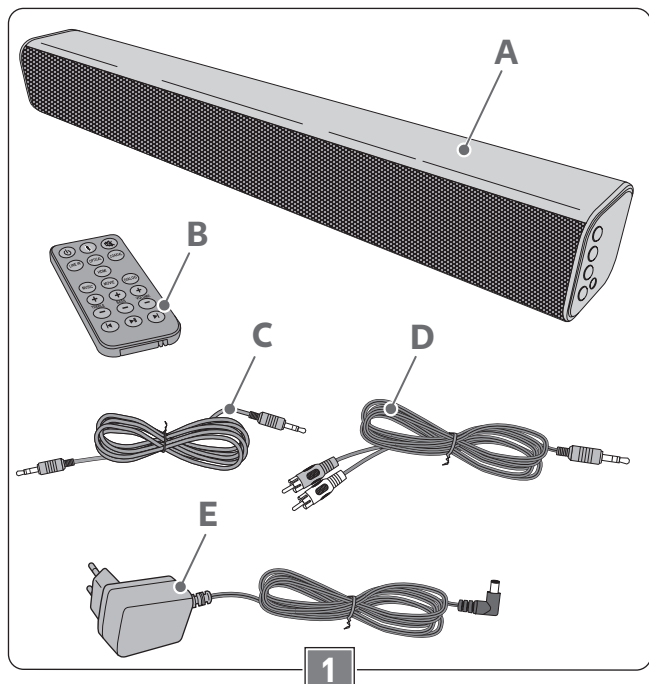
BLUETOOTH® SOUNDBAR | BLUETOOTH® SOUNDBAR
BLUETOOTH® SOUNDBAR ZVUČNIK | SOUNDBAR
Z BLUETOOTH® | BOXĂ SOUNDBAR CU BLUETOOTH®
BLUETOOTH® SOUNDBAR | BLUETOOTH® ТОНКОЛОНКА



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	17
HR	Upute za uporabu i sigurnosne upute	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	42
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	68
BG	Инструкции за употреба и безопасност	81



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang (Bild **1**)

- Bluetooth® Soundbar (A)
- Fernbedienung (B), inklusive Batterie (3 V, CR2025 Knopfzelle, bereits eingesetzt)
- Audiokabel (C)
(2 x 3,5 mm Klinken-Stecker)
- Audiokabel (D)
(1 x 3,5 mm Klinken-Stecker, 2 x Cinch-Stecker)
- Netzteil (E)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Symbole und ihre Bedeutung



Bedienungsanleitung lesen!



Gefahr durch elektrische Spannung!



Allgemeines Gefahrensymbol!



Das Gerät nur in Innenräumen verwenden!

Sicherheit

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät dient ausschließlich zur Tonwiedergabe von Audiosignalen. Das Gerät kann mit einem Fernsehgerät oder mit anderen Geräten wie z. B. CD-, DVD- oder MP3-Player, Computer/Notebook, Smartphone oder Stereoanlage verbunden werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!

- Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.



Warnung!

Lebensgefahr für Kinder durch Verschlucken von Kleinteilen!

- Kleinteile (z. B. Batterien) unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzteil, Anschlusskabel oder Gerät beschädigt oder defekt sind.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen das Gerät niemals öffnen. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden dürfen. Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizung) aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht oder starkem Kunstlicht ausgesetzt werden. Überhitzung kann zu Geräteschäden führen.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Keine mit Flüssigkeit gefüllte Behälter (z. B. Vasen) auf oder neben das Gerät stellen.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangt sein, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät überprüfen lassen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Achten Sie darauf, dass keine offenen Flammen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z. B. Badezimmer). Hohe Luftfeuchtigkeit kann zu einem Kurzschluss führen.

- Setzen Sie das Gerät keinen starken Temperaturschwankungen aus, sonst kann Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu einem Kurzschluss führen. Falls das Gerät starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war, warten Sie einige Stunden mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät Raumtemperatur angenommen hat.
- Setzen Sie das Gerät keinen übermäßigen Erschütterungen oder Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden (z. B. Tankanlagen, Kraftstofflager, Bereiche in denen Lösungsmittel verarbeitet werden oder entflammbare Gase auftreten können).
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht blockiert oder von Gegenständen abgedeckt werden. Bei einem Wärmestau besteht Brandgefahr.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem Regal oder Schrank auf. Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass rundherum ausreichend Platz für die Belüftung bleibt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Geräten auf, die starke magnetische oder elektrische Felder erzeugen (z. B. Lautsprecher, Mobiltelefone). Lassen Sie mindestens einen Meter Abstand. Falls Fehlfunktionen auftreten, stellen Sie das Gerät an einen anderen Platz.
- Ziehen Sie bei Gewitter immer den Netzstecker aus der Steckdose. Durch Blitze verursachte elektrische Spannungen können das Gerät beschädigen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Sicherheitshinweise zu Batterien

- Die in der Fernbedienung zu diesem Produkt verwendete Batterie enthält gesundheits- und umweltschädliche Stoffe. Batterien und Akkus, die mit den aufgeführten Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. folgende Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).
- Bewahren Sie Batterien sowie die Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. Verschlucken von Batterien kann schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen. Besteht die Vermutung, dass Batterien verschluckt wurden, umgehend medizinische Hilfe aufsuchen.
- Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
- Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, zerlegen und überhitzen Sie sie nicht.
- Bei unsachgemäßem Austausch von Batterien besteht Explosionsgefahr.

- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer, Heizung oder dergleichen) aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen oder eines gleichwertigen Typs ein.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die Polarität (+/-).
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen. Die Batterie kann auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- Beachten Sie den Abschnitt „Entsorgung“.

Marken und Lizenzen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von Lenovo/MEDION® unter Lizenz verwendet.

Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Ziehen Sie die Schutzfolie des Batteriepols heraus, ohne das Batteriefach zu öffnen, siehe Abschnitt „Batterien der Fernbedienung wechseln“.

Batterie der Fernbedienung

In der Fernbedienung ist bei Auslieferung eine Knopfzellenbatterie des Typs CR2025, 3V eingesetzt.

Erstinbetriebnahme (Bild)

- Wenn Sie die Fernbedienung zum ersten Mal in Betrieb nehmen, ziehen Sie die Schutzfolie des Batteriepols heraus, ohne das Batteriefach zu öffnen (Bild 2/a).

Batterie wechseln (Bild)

Wenn das Gerät nicht mehr oder nur sehr schlecht auf die Fernbedienung reagiert, muss die Batterie ausgetauscht werden (Bild 2/b).

- Lösen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher die Sicherungsschraube an der Rückseite der Fernbedienung (1).
- Drücken Sie den Arretierungshebel (2) und ziehen Sie die Batteriehalterung mit der Batterie aus der Fernbedienung heraus (3).
- Entnehmen Sie die Altbatterie (4)
- Legen Sie eine neue Batterie gleichen Typs mit dem Pluspol nach oben zeigend in die Halterung ein (4).
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Schieben Sie die Halterung mit der neuen Batterie vollständig in den Schlitz der Fernbedienung (5), bis die Halterung einrastet.
- Schrauben Sie die Sicherungsschraube ein.
- Entsorgen Sie die Altbatterie entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen, siehe Abschnitt „Entsorgung“.

Gerät aufstellen

Achtung!

Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Bei Möbeln, die mit Lacken oder Kunststoff beschichtet sind oder mit Pflegemitteln behandelt wurden, kann nicht ausgeschlossen werden, dass diese Stoffe die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine Steckdose in Reichweite des Netzkabels ist und das Verbindungskabel vom Audiogerät bis zur Soundbar reicht.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.

Bedienelemente

Fernbedienung (Bild **3 a**)

Nr.	Taste	Funktion
1		Kurz drücken für Übergang in den Bluetooth®-Modus; lang drücken zum Koppeln von Bluetooth®-Geräten
2		Einschalten oder Wechsel in den Stand-by-Betrieb
3	LINE IN	LINE IN-Modus aufrufen
4	HDMI	HDMI-Modus aufrufen
5	MOVIE	Kino-Klangeffekt (z. B. für Spielfilme)
6	MUSIC	Musik-Klangeffekt (z. B. für Musikfilme)
7	TREBLE +/-	Höhen einstellen +/-

Nr.	Taste	Funktion
8	BASS +/-	Bass einstellen +/-
9		Vorheriger Titel (nur im Bluetooth®-Modus)
10		Play/Pause: Audiowiedergabe starten/stoppen (nur im Bluetooth®-Modus)
11		Nächster Titel (nur im Bluetooth®-Modus)
12	VOLUME +/-	Lautstärke regeln +/-
13	DIALOG	Sprach-Klangeffekt (z. B. für Sprachwiedergabe)
14	COAXIAL	COAXIAL-Modus aufrufen
15	OPTICAL	OPTICAL-Modus aufrufen
16		Mute: Stummschaltung ein-/ausschalten

Soundbar (Bild **3 b**)

Nr.	Taste/ Buchse	Funktion
17	SOURCE/ 	Kurz drücken zum Einschalten; danach kurz drücken für Moduswechsel; lang drücken für Übergang in den Bluetooth®-Modus; lang drücken für Wechsel in den Stand-by-Betrieb
18	VOL +/-	Lautstärke regeln +/-
19	PAIR	Kurz drücken für Übergang in den Bluetooth®-Modus; lang drücken zum Koppeln von Bluetooth®-Geräten
20	LINE IN	LINE IN Anschlussbuchse

Audiogerät anschließen



Warnung!

Stromschlaggefahr beim Anschluss nicht zugelassener Audiogeräte!

- Achten Sie darauf, dass die Geräte, die Sie mit der Soundbar verbinden möchten, der Niederspannungsrichtlinie entsprechen müssen.

Achtung!

Beim Anschluss nicht zugelassener Audiogeräte können Fehlströme und Überspannungen zu Geräteschäden führen.

- Achten Sie darauf, dass die Geräte, die Sie mit der Soundbar verbinden möchten, der Niederspannungsrichtlinie entsprechen müssen.

Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Audiogeräts, an das Sie die Soundbar anschließen möchten.

Schalten Sie immer alle Geräte aus, bevor Sie diese miteinander verbinden.

Die Soundbar verfügt über verschiedene Anschlussmöglichkeiten für Audiogeräte.

- LINE IN Buchse, seitlich am Gerät
- COAXIAL Buchse, hinten am Gerät
- OPT IN Buchse, hinten am Gerät
- HDMI IN (ARC), hinten am Gerät
- Hinten am Gerät befindet sich ebenfalls die Buchse für die Stromversorgung (DC IN) zum Anschluss des Netzteils.
- Kabellose Verbindung mit externen, Bluetooth®-fähigen Audio-Ausgabegeräten

Audiogerät über LINE IN Buchse anschließen

Anschluss an eine Kopfhörerbuchse

(Bild **4 a**)

MP3- und CD-Player sowie Smartphones verfügen in der Regel über eine Kopfhörer-Ausgangsbuchse.

Für den Anschluss an eine Kopfhörer-Ausgangsbuchse benötigen Sie das mitgelieferte Audiokabel mit 2 x 3,5 mm Ø Klinken-Stecker.

- Schalten Sie das Audiogerät aus.
- Stecken Sie einen Klinken-Stecker in die LINE IN Buchse der Soundbar.
- Stecken Sie dann den Klinken-Stecker am anderen Ende des Kabels in die Kopfhörer-Ausgangsbuchse des Audiogeräts.

Anschluss an Audio-Ausgangsbuchsen

(Bild **4 b**)

Geräte wie z. B. Stereo-Receiver oder Fernseher haben meistens eine rote und weiße Audio-Ausgangsbuchse. Diese sind oft mit AUDIO L/R, AUDIO OUT oder ähnlich gekennzeichnet.

Für den Anschluss benötigen Sie das mitgelieferte Audiokabel mit 1 x 3,5 mm Ø Klinken-Stecker und 2 x Cinch-Stecker (rot und weiß).

- Schalten Sie das Audiogerät aus.
- Stecken Sie den einzelnen schwarzen Klinken-Stecker in die LINE IN Buchse der Soundbar.
- Stecken Sie dann den roten und den weißen Cinch-Stecker am anderen Ende des Kabels in die entsprechend farbigen Audio-Ausgangsbuchsen des Audiogeräts.

Audiogerät über COAXIAL Buchse anschließen (Bild)

Audiogeräte mit einem digitalen, koaxialen Audioausgang, häufig bei DVD-Playern, können über die COAXIAL Buchse mit der Soundbar verbunden werden.

Für den Anschluss benötigen Sie ein digitales koaxiales Audiokabel mit Cinch-Steckern (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Stellen Sie sicher, dass die Tonausgabe des Ausgabegeräts auf PCM eingestellt ist. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Audiogeräts, an das Sie die Soundbar anschließen möchten.
- Schalten Sie das Audiogerät aus.
- Stecken Sie einen Cinch-Stecker in die COAXIAL Buchse der Soundbar.
- Stecken Sie dann den Cinch-Stecker am anderen Ende des Kabels in die koaxiale Ausgangsbuchse des Audiogeräts.

Audiogerät über OPT IN Buchse anschließen (Bild)

Digitale Verstärker oder Fernseher mit optischer Ausgangsbuchse können über die optische Eingangsbuchse OPT IN mit der Soundbar verbunden werden.

Für den Anschluss benötigen Sie ein digitales optisches Audiokabel mit Toslink-Steckern (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Stellen Sie sicher, dass die Tonausgabe des Ausgabegeräts auf PCM eingestellt ist. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Audiogeräts, an das Sie die Soundbar anschließen möchten.
- Schalten Sie das Audiogerät aus.
- Stecken Sie einen Toslink-Stecker in die OPT

IN Buchse der Soundbar.

- Stecken Sie dann den Toslink-Stecker am anderen Ende des Kabels in die optische Ausgangsbuchse des Audiogeräts.

Audiogerät über HDMI IN (ARC) Buchse anschließen (Bild)

Durch HDMI ARC (Audio Return Channel) kann ein Gerät über das gleiche Kabel Audiosignale sowohl empfangen als auch zurücksenden. Um diese Funktion nutzen zu können müssen alle Geräte ARC-fähig sein.

Wenn z. B. das Fernsehgerät über eine CEC (Consumer Electronics Control) Schnittstelle verfügt, kann die Soundbar direkt mit der Fernbedienung des Fernsehgeräts gesteuert werden. Z. B. Ein- und Ausschalten, Lautstärke, Stummschaltung, etc.

PCM (Pulse Code Modulation) ist ein Verfahren, um analoge Signale in digitale Signale umzuwandeln.

Für den Anschluss und die Nutzung von HDMI ARC benötigen Sie ein HDMI 1.4-Kabel und höher (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Stellen Sie sicher, dass die Funktion HDMI ARC aktiviert ist und die Tonausgabe des Ausgabegeräts auf PCM eingestellt ist. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Audiogeräts, an das Sie die Soundbar anschließen möchten.
- Schalten Sie das Audiogerät aus.
- Stecken Sie einen Stecker in die HDMI IN (ARC) Buchse der Soundbar.
- Stecken Sie dann den Stecker am anderen Ende des Kabels in die HDMI ARC Ausgangsbuchse des Audiogeräts.

Gerät einschalten

Stellen Sie sicher, dass alle notwendigen Kabelanschlüsse hergestellt sind, bevor Sie die Soundbar an das Stromnetz anschließen.

- Stecken Sie den Stromversorgungsstecker am Kabel des Netzteils in die Buchse DC IN an der Rückseite der Soundbar.
- Stecken Sie den Netstecker des Netzteils in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
 - Eine rote Kontrollanzeige leuchtet und das Gerät befindet sich im Stand-by-Betrieb
- Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie kurz die Taste SOURCE/ am Gerät oder die Taste  auf der Fernbedienung drücken.
 - Die Kontrollanzeige des zuletzt verwendeten Modus leuchtet auf.
 - Wählen Sie den gewünschten Eingangsmodus (siehe Abschnitt „Eingangsmodus wählen“).
- Schalten Sie Ihr Audiogerät ein, wählen Sie eine mittlere Lautstärke und starten Sie die Wiedergabe.

Hinweis:

Die Soundbar wechselt automatisch in den Stand-by-Betrieb,

- wenn innerhalb von 15 Minuten kein Signal eingeht,
- 15 Minuten nachdem das externe Gerät ausgeschaltet wird.

Eingangsmodus wählen

Voraussetzung für die Modusauswahl ist, dass der entsprechenden Anschluss hergestellt und das Gerät eingeschaltet ist.

Die Modusauswahl kann auf zwei Arten erfolgen:

Modusauswahl mit der Fernbedienung

- Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste für den gewünschten Modus:

- LINE IN
- OPTICAL
- COAXIAL
- HDMI
-  (Bluetooth®)

Je nach gewähltem Modus leuchten oder blinken die Kontrollanzeigen an der Soundbar in unterschiedlichen Farben.

Farbe der Kontrollanzeige	Modus
Leuchtet rot	Stand-by-Betrieb
Leuchtet grün	Digitaler Koaxial-Eingang
Leuchtet orange	Optischer Eingang
Leuchtet weiß	LINE-IN Eingang
Leuchtet blau	Bluetooth® Verbindung
Blinkt grün	HDMI Eingang

Modusauswahl an der Soundbar

- Drücken Sie mehrmals die Taste SOURCE/ an der Soundbar, um den gewünschten Modus zu wählen.
 - Je nach gewähltem Modus leuchten oder blinken die Kontrollanzeigen an der Soundbar in unterschiedlichen Farben entsprechend der obigen Tabelle.

Bluetooth®-Verbindung herstellen

Der Bluetooth®-Betrieb ermöglicht den kabellosen Empfang von Audiosignalen eines externen, Bluetooth®-fähigen Audio-Ausgabegeräts. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen beiden Geräten nicht größer als 10 Meter sein sollte.

Informationen über die Bluetooth®-Funktion Ihres Audio-Ausgabegeräts entnehmen Sie ggf. der dazugehörigen Bedienungsanleitung. Um eine Bluetooth®-Verbindung mit einem Bluetooth®-fähigen Audio-Ausgabegerät herzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie die Soundbar ein, indem Sie kurz die Taste SOURCE/⏏ am Gerät oder die Taste ⏏ auf der Fernbedienung drücken.
- Drücken Sie nun die Bluetooth®-Taste Ⓜ an der Fernbedienung, bis die blaue Kontrollanzeige blinkt.
 - Alternativ können Sie auch die Taste SOURCE/⏏ am Gerät mehrmals kurz drücken, bis die blaue Kontrollanzeige blinkt.
- Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion auf Ihrem Gerät ein, das Sie mit der Soundbar verbinden möchten.
 - Das Gerät beginnt mit der Suche nach der Soundbar.
- Wählen Sie „SR210-10“ aus der Liste der erfassten Geräte.
- Wenn Sie dazu aufgefordert werden, geben Sie das Kennwort „0000“ an Ihrem Ausgabegerät ein und bestätigen mit OK.
 - Wenn die Soundbar erfolgreich mit Ihrem Gerät gekoppelt ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte permanent.

Hinweis:

Wenn Sie die Soundbar mit einem Mobiltelefon verwenden und ein Anruf eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen und erst nach Beenden des Anrufs fortgesetzt.

- Um die Bluetooth®-Verbindung wieder zu trennen, drücken Sie auf der Fernbedienung die Bluetooth®-Taste Ⓜ etwa 3 Sekunden lang.

Lautstärke regeln (Bild 3a)

Die Lautstärke kann auf zwei Arten geregelt werden:

Lautstärkeregelung mit der Fernbedienung

- Drücken und halten Sie die Tasten VOLUME „+“ oder „-“ an der Fernbedienung, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

Lautstärkeregelung an der Soundbar

- Drücken und halten Sie die Tasten „VOL +“ oder „VOL -“ an der Soundbar, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

Bass und Höhen regeln

- Drücken und halten Sie die Tasten BASS „+“ oder „-“ an der Fernbedienung, um die Bass-Töne zu regeln.
- Drücken und halten Sie die Tasten TREBLE „+“ oder „-“ an der Fernbedienung, um die Höhen zu regeln.

Klangeffekte einstellen

Drücken Sie an der Fernbedienung die Taste für den gewünschten Klangeffekt:

- MUSIC (z. B. für die Audio-Wiedergabe von Musik)
- MOVIE (z. B. für die Audio-Wiedergabe von Spielfilmen)
- DIALOG (z. B. für die Audio-Wiedergabe von Nachrichtensendungen)

Abhilfe bei Störungen

Problem	Mögliche Ursachen/Maßnahmen
Kein Ton	Prüfen Sie, ob der korrekte Eingangsmodus eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die die Verbindungskabel an den richtigen Eingangs- buchsen der Soundbar angeschlossen sind. Prüfen Sie, ob die Verbindungskabel an den richtigen Ausgangs- buchsen am externen Wiedergabegerät angeschlossen sind. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellungen an der Soundbox und am externen Wiedergabegerät. Im Modus HDMI (ARC) , COAXIAL und OPTICAL: Überprüfen Sie, ob die Tonausgabe des externen Wiedergabegeräts auf PCM einge- stellt ist. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des externen Wiedergabegeräts. Im Modus HDMI (ARC): Überprüfen Sie, ob das HDMI (ARC)-Kabel im HDMI ARC Anschluss des externen Wiedergabegeräts ange- schlossen ist. An einem nicht ARC-fähigem HDMI-Anschluss kann nur Bild und Ton empfangen, aber nicht ausgegeben werden.
Die Kopplung über Bluetooth® kann nicht abgeschlossen werden.	Ein anderes externes mobiles Gerät wurde mit der Soundbar gekop- pelt aber nicht entkoppelt. Schalten Sie Bluetooth® von dem gekoppelten Gerät aus, dann kann das nächste Bluetooth®-Gerät erfasst und gekoppelt werden.
Die Wiedergabelautstär- ke über Bluetooth® ist schwach.	Überprüfen Sie die Lautstärke am externen Wiedergabegerät. Erhöhen Sie gegebenenfalls die Lautstärke.
Nach einer Verbindung über Bluetooth® erfolgt keine Wiedergabe.	Überprüfen Sie die Lautstärke am externen Wiedergabegerät. Erhöhen Sie gegebenenfalls die Lautstärke. Überprüfen Sie den Abstand zwischen den Geräten. Die maximale Reichweite für die Bluetooth®-Verbindung beträgt 10 m.
Die Reichweite über Blue- tooth® ist sehr kurz.	Zwischen dem externen externen Wiedergabegerät und der Sound- bar ist ein Hindernis, das die Übertragung behindert. Entfernen Sie Hindernisse oder stellen Sie die Geräte an einen anderen Platz.
Die Fernbedienung funk- tioniert nicht.	Die Batterie der Fernbedienung ist leer. Ersetzen Sie die leere Batte- rie durch eine neue Batterie gleichen Typs. Der Abstand zur Soundbar ist zu groß. Verringern Sie den Abstand.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!
Das Gerät und das Netzkabel mit Stecker

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten.



Warnung!

Stromschlaggefahr!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Achtung!

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keine Lösungsmittel und keine Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes nicht beschädigt werden.

Gerät reinigen

- Reinigen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen und staubfreien Ort.
- Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung. Die Batterie kann auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien.

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist, alternativ anstelle Rücksendung, zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Akkus und Batterien entsorgen



Akkus und Batterien dürfen nicht im Restmüll entsorgt werden (siehe Symbol). Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, Akkus und Batterien bei einer öffentlichen Sammelstelle oder im Handel abzugeben. Durch die vorschriftsmäßige Entsorgung alter Akkus und Batterien können schädliche Auswirkungen auf Mensch, Tier und Umwelt vermieden werden.

Geben Sie deshalb verbrauchte Akkus und Batterien immer an einer Sammelstelle ab.

Technische Daten

Soundbar

Modell	SP-BM01
Ausgangsleistung	2 x 10 Watt (RMS)
Lautsprecherfrequenz	90 Hz - 15 kHz
Bluetooth®:	
- Version	5.0, A2DP, AVRCP
- max. Sendeleistung	5, 2 dBm
- Frequenzband	2402-2480 MHz
- Reichweite	bis zu 10 m
Abmessungen	(H x B x L) ca. 6 x 6 x 46 cm
Batterie für Fernbedienung	1 x CR2025, 3 V

Netzteil

Hersteller	Medion AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany
Handelsregisternummer	HRB 13274

Modell	MD44157 Netzadapter PG180W1000E Hergestellt von Dongguan Guangshu Electrical Techno- logy Co. Ltd.
Eingang	100-240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A
Ausgang	18,0 V --- 1,0 A 18,0 W
Frequenz	50/60 Hz
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	 Nur für Innenräume zulässig!
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	88,14 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	83,41 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,053 W



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě ji také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky (obrázek 1)

- Bluetooth® soundbar (A)
- Dálkové ovládání (B), včetně baterie (3 V, CR2025 knoflíková baterie, již vložená)
- Audio kabel (C) (2 x 3,5 mm jack konektor)
- Audio kabel (D) (1 x 3,5 mm jack konektor, 2 x cinch konektor)
- Napájecí zdroj (E)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen.

Poškozený přístroj neuvádějte do provozu!

V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Symboly a jejich význam



Přečtěte si návod k obsluze!



Nebezpečí v důsledku elektrického napětí!



Všeobecný symbol nebezpečí!



Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorech.

Bezpečnost

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj slouží výlučně ke zvukové reprodukci audio signálů. Přístroj lze propojit s televizí nebo jinými zařízeními, jako např. přehrávačem CD, DVD nebo MP3, počítačem/notebookem, chytrým telefonem nebo stereo soustavou.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nepřebírá prodávající odpovědnost.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem!

- Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.



Varování!

Nebezpečí pro děti kvůli riziku spolknutí drobných součástí!

- Drobné součásti (např. baterie) vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let, jakož i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pouze pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s jeho používáním.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Přístroj a jeho síťový kabel musí být udržován z dosahu dětí mladších 8 let.
- Čištění a uživatelskou údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud dojde k poškození nebo závadě napájecího zdroje, přírodního kabelu nebo přístroje.
- Přístroj se může provozovat jen s dodaným napáječem.
- Síťový kabel tohoto přístroje se nesmí vyměňovat. Při poškození vodiče se musí přístroj zlikvidovat.
- Nikdy přístroj neotvírejte, jinak hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Údržba nebo oprava jakékoli součásti nesmí být prováděna uživatelem. Opravy smí provádět výhradně odborný personál.
- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek je na zadní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj vždy pokládejte na stabilní, suchou a neklouzavou plochu.
- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje (např. topení).
- Přístroj se nesmí vystavit přímému slunečnímu záření nebo silnému umělému světlu. Přehřátí může vést k poškození přístroje.
- Zajistěte, aby se do přístroje nedostala voda nebo jiné kapaliny. Nestavte na přístroj ani vedle něj nádoby naplněné kapalinou (např. vázy).
- Pokud by se do přístroje dostala voda, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Před opětovným použitím nechte přístroj zkontrolovat.
- V blízkosti přístroje nesmí být otevřený oheň (např. hořící svíčky).
- Přístroj nepoužívejte ve vlhkých prostorech (např. v koupelně). Vysoká vlhkost vzduchu může vést ke zkratu.
- Nevystavujte přístroj silným teplotním výkyvům, jinak může dojít ke kondenzaci vlhkého vzduchu a ke zkratu. Jestliže byl přístroj vystaven silným teplotním výkyvům, počkejte několik hodin, až se přístroj přizpůsobí pokojové teplotě, než jej použijete.
- Nevystavujte přístroj nadměrným otřesům nebo vibracím.
- Přístroj se nesmí používat v oblastech, kde hrozí nebezpečí výbuchu (např. nádrže, skladiště paliv, oblasti, kde se zpracovávají rozpouštědla nebo kde se mohou vyskytovat hořlavé plyny).
- Dbejte na to, aby větrací otvory přístroje nebyly zablokované nebo zakryté jinými

předměty. V případě nahromadění tepla hrozí nebezpečí požáru.

- Neumistujte přístroj do police nebo skříně. Přístroj vždy umístěte tak, aby kolem něj bylo dost místa pro cirkulaci vzduchu.
- Neumistujte přístroj do blízkosti jiných přístrojů, které vytvářejí silné magnetické nebo elektrické pole (např. reproduktory, mobilní telefony). Vždy dodržujte odstup nejméně jednoho metru. Jestliže přístroj nefunguje správně, umístěte ho na jiné místo.
- Při bouřce vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Elektrická napětí způsobená blesky mohou přístroj poškodit.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nebudete používat.

Bezpečnostní pokyny k bateriím

- Baterie použitá v dálkovém ovládání k tomuto přístroji obsahuje látky škodlivé pro zdraví a životní prostředí. Baterie a akumulátory, které jsou opatřeny uvedenými písmeny, obsahují mimo jiné tyto škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (rtuť), Pb (olovo).
- Baterie a dálkové ovládání uchovávejte mimo dosah malých dětí. Spolknutí baterií může způsobit silné vnitřní poleptání a vést k úmrtí. Jestliže máte podezření, že došlo ke spolknutí baterií, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Nikdy se nesnažte baterie nabít. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Baterie nevyhazujte do komunálního odpadu. Nikdy baterie neházejte do ohně.
- Baterie nezkratujte ani nerozebírejte a nepřehřívejte.
- Při neodborné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nikdy baterie nevystavujte nadměrnému teplu (jako přímému slunečnímu záření, ohni, topení apod.).
- Vložte pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Při vkládání baterie dbejte na polaritu (+/-).
- Jestliže dálkové ovládání delší dobu nepoužíváte, baterii vyjměte. Baterie může vytéct a poškodit dálkové ovládání.
- Dodržujte doporučení uvedená v části „Likvidace“.

Značky a licence

Slovní známka Bluetooth® a loga jsou registrované známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a

společnosti Lenovo/MEDION® je používají v rámci licence.

Ostatní značky a ochranné známky jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.

Před prvním uvedením do provozu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Vytáhněte ochrannou fólii pólu baterie, aniž byste otvírali přihrádku na baterii, viz kapitola „Výměna baterií v dálkovém ovládání“.

Baterie dálkového ovládání

V dálkovém ovládání je při expedici vložena knoflíková 3V baterie typu CR2025.

První uvedení do provozu (obrázek 2 a)

- Jestliže dálkové ovládání poprvé uvádíte do provozu, vytáhněte ochrannou fólii pólu baterie, aniž byste otvírali přihrádku na baterii (obr. 2/a).

Výměna baterie (obrázek 2 b)

Jestliže přístroj již na dálkové ovládání nereaguje nebo reaguje velmi špatně, je nutné vyměnit baterii (obr. 2/b).

- Malým křížovým šroubovákem povolte pojistný šroub na zadní straně dálkového ovládání (1).
- Stiskněte aretační páčku (2) a vytáhněte držák baterie s baterií z dálkového ovládání (3).
- Vyjměte starou baterii (4).
- Vložte novou baterii stejného typu do držáku plusovým polem směrem nahoru (4).
- Při vkládání dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Držák s novou baterií zasuňte kompletně do štěrbiny dálkového ovládání (5), až držák zaskočí.
- Zашroubujte pojistný šroub.
- Starou baterii zneškodněte v souladu s předpisy, viz kapitola „Likvidace“.

Instalace přístroje

Pozor!

Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. U nábytku s lakovaným nebo plastovým povrchem či u nábytku ošetřeného speciálními přípravky může dojít k poškození anebo ke změkčení plastu, z nějž jsou nožičky vyrobeny. Přístroj případně postavte na protiskluzovou podložku.

- Umístěte přístroj tak, aby zásuvka byla v dosahu elektrického kabelu a spojovací kabel z audio zařízení sahal až k soundbaru.
- Přístroj vždy pokládejte na stabilní, suchou a neklouzavou plochu.

Ovládací prvky

Dálkové ovládání (obrázek 3 a)

Č.	Tlačítko	Funkce
1		Krátkce stisknout pro přechod do režimu Bluetooth®; dlouze stisknout pro párování zařízení Bluetooth®
2		Zapnutí nebo přechod do režimu stand-by
3	LINE IN	Vyvolání režimu LINE IN
4	HDMI	Vyvolání režimu HDMI
5	MOVIE	Zvukový efekt kina (např. na hrané filmy)
6	MUSIC	Zvukový efekt hudby (např. na hudební filmy)
7	TREBLE +/-	Nastavení výšek +/-
8	BASS +/-	Nastavení basů +/-

Č.	Tlačítko	Funkce
9		Předchozí skladba (pouze v režimu Bluetooth®)
10		Play/Pause: Spustit/zastavit přehrávání zvuku (pouze v režimu Bluetooth®)
11		Další skladba (pouze v režimu Bluetooth®)
12	VOLUME +/-	Regulace hlasitosti +/-
13	DIALOG	Zvukový efekt řeči (např. na hudební filmy)
14	COAXIAL	Vyvolání režimu COAXIAL
15	OPTICAL	Vyvolání režimu OPTICAL
16		Mute: Zapnout/vypnout ztlumení zvuku

Soundbar (obrázek **3 b**)

Č.	Tlačítko/zdířka	Funkce
17	SOURCE/ 	Krátce stisknout pro zapnutí; potom krátce stisknout pro změnu režimu; dlouze stisknout pro přechod do režimu Bluetooth®; dlouze stisknout pro přechod do režimu stand-by
18	VOL +/-	Regulace hlasitosti +/-
19	PAIR	Krátce stisknout pro přechod do režimu Bluetooth®; dlouze stisknout pro spárování zařízení Bluetooth®
20	LINE IN	Zdířka LINE IN

Připojení audio zařízení



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při připojování neschválených audio zařízení!

- Dbejte na to, že zařízení, která chcete se soundbarem spojit, musí vyhovovat směrnici o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí.

Pozor!

Při připojení neschválených audio zařízení mohou vést chybné proudy a přepětí k poškození přístroje.

- Dbejte na to, že zařízení, která chcete se soundbarem spojit, musí vyhovovat směrnici o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí.

Dodržujte pokyny v návodu k obsluze audio zařízení, které chcete k soundbaru připojit.

Než všechny přístroje vzájemně spojíte, vždy je nejprve vypněte.

Soundbar má různé možnosti připojení audio zařízení.

- Zdířka LINE IN, na boční straně přístroje
- Zdířka COAXIAL, na zadní straně přístroje
- Zdířka OPT IN, na zadní straně přístroje
- HDMI IN (ARC), na zadní straně přístroje
- Vzadu na přístroji se rovněž nachází zdířka pro napájení (DC IN) k připojení napájecího zdroje.
- Bezdrátové spojení s externími výstupními audio zařízeními, kompatibilními s Bluetooth®

Připojení audio zařízení pomocí zdířky LINE IN

Připojení ke vstupu pro sluchátka (obrázek 4 a)

Přehrávače MP3 a CD nebo chytré telefony mají zpravidla výstup pro sluchátka.

Pro připojení k výstupu sluchátek potřebujete přiložený audio kabel s jack konektorem 2 x 3,5 mm Ø.

- Audio zařízení vypněte.
- Zasuňte jeden jack konektor do zdířky LINE IN na soundbaru.
- Potom zasuňte jack konektor na druhém konci kabelu do výstupu pro sluchátka audio zařízení.

Připojení k audio výstupům (obrázek 4 b)

Zařízení, jako např. stereo přijímač nebo televize, mají většinou červený a bílý audio výstup. Často jsou označeny jako AUDIO L/R, AUDIO OUT nebo podobně.

Pro připojení potřebujete přiložený audio kabel s jack konektorem 1 x 3,5 mm Ø a 2 x cinch konektory (červený a bílý).

- Audio zařízení vypněte.
- Zasuňte jednotlivé černé jack konektory do zdířky LINE IN na soundbaru.
- Potom zasuňte červený a bílý cinch konektor na druhém konci kabelu do příslušných barevných audio výstupů audio zařízení.

Připojení audio zařízení pomocí zdířky COAXIAL (obrázek 4 c)

Audio zařízení s digitálním, koaxiálním výstupem, často u DVD přehrávačů, lze se soundbarem propojit pomocí zdířky COAXIAL.

Pro připojení potřebujete digitální koaxiální audio kabel s cinch konektory (není součástí balení).

- Zajistěte, aby byl zvukový výstup výstupního zařízení nastaven na PCM. Dodržujte při tom pokyny v návodu k obsluze audio zařízení, které chcete k soundbaru připojit.
- Audio zařízení vypněte.
- Zasuňte jeden cinch konektor do zdířky COAXIAL na soundbaru.
- Potom zasuňte cinch konektor na druhém konci kabelu do koaxiálního výstupu audio zařízení.

Připojení audio zařízení pomocí zdířky OPT IN (obrázek 4 d)

Digitální zesilovače nebo televizory s optickým výstupem lze se soundbarem spojit pomocí optického vstupu OPT IN.

Pro připojení potřebujete digitální optický audio kabel s konektory Toslink (není součástí balení).

- Zajistěte, aby byl zvukový výstup výstupního zařízení nastaven na PCM. Dodržujte při tom pokyny v návodu k obsluze audio zařízení, které chcete k soundbaru připojit.
- Audio zařízení vypněte.
- Zasuňte jeden konektor Toslink do zdířky OPT IN na soundbaru.
- Potom zasuňte konektor Toslink na druhém konci kabelu do optického výstupu audio zařízení.

Připojení audio zařízení pomocí zdířky HDMI IN (ARC) (obrázek 4 e)

Prostřednictvím HDMI ARC (Audio Return Channel) může přístroj pomocí stejného kabelu audio signály jak přijímat, tak je i posílat zpět. Aby bylo možné tuto funkci využít, musí všechna zařízení podporovat ARC.

Jestliže má např. televize rozhraní CEC (Consumer Electronics Control), je možné soundbar přímo ovládat dálkovým ovladačem televize. Např. zapnutí a vypnutí, hlasitost, ztlumení zvuku. atd. PCM (Pulse Code Modulation) je technologie k přeměně analogových signálů na digitální signály.

Pro připojení a použití HDMI ARC potřebujete kabel HDMI 1.4 a vyšší (není součástí balení).

- Zajistěte, aby byla funkce HDMI ARC aktivovaná a zvukový výstup výstupního zařízení byl nastaven na PCM. Dodržujte při tom pokyny v návodu k obsluze audio zařízení, které chcete k soundbaru připojit.
- Audio zařízení vypněte.
- Zasuňte jeden konektor do zdířky HDMI IN (ARC) na soundbaru.
- Potom zasuňte konektor na druhém konci kabelu do výstupu HDMI ARC audio zařízení.

Zapnutí přístroje

Zajistěte, aby byly připojeny všechny potřebné kabely, a teprve potom připojte soundbar k elektrické síti.

- Zasuňte zástrčku elektrického napájení na kabelu napájecího zdroje do zdířky DC IN na zadní straně soundbaru.
- Zapojte elektrickou zástrčku napájecího zdroje do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
 - Svítí červená kontrolka a přístroj se nachází v režimu stand-by.

- Zapněte soundbar krátkým stisknutím tlačítka SOURCE/ na přístroji nebo tlačítka  na dálkovém ovládání.
 - Rozsvítí se kontrolka naposledy použitého režimu.
 - Zvolte požadovaný vstupní režim (viz kapitola „Výběr vstupního režimu“).
- Zapněte Vaše audio zařízení, zvolte střední hlasitost a pusťte přehrávání.

Upozornění:

Soundbar automaticky přejde do režimu stand-by,

- jestliže během 15 sekund neobdrží signál,
- 15 minut po vypnutí externího zařízení.

Výběr vstupního režimu

Předpokladem pro výběr režimu je, aby bylo vytvořeno příslušné spojení a přístroj byl zapnutý. Výběr režimu lze provést dvěma způsoby:

Výběr režimu dálkovým ovládáním

- Na dálkovém ovládání stiskněte tlačítko požadovaného režimu:
 - LINE IN
 - OPTICAL
 - COAXIAL
 - HDMI
 -  (Bluetooth®)

V závislosti na zvoleném režimu svítí nebo blikají kontrolky na soundbaru různými barvami.

Barva kontrolky	Režim
Svítí červeně	Režim stand-by
Svítí zeleně	Digitální koaxiální vstup
Svítí oranžově	Optický vstup
Svítí bíle	Vstup LINE-IN
Svítí modře	Spojení Bluetooth®
Bliká zeleně	Vstup HDMI

Výběr režimu na soundbaru

- Stiskněte několikrát tlačítko SOURCE/ na soundbaru, abyste zvolili požadovaný režim.
 - V závislosti na zvoleném režimu svítí nebo blikají kontrolky na soundbaru různými barvami podle výše uvedené tabulky.

Vytvoření spojení Bluetooth®

Režim Bluetooth® umožňuje bezdrátový přímým audio signálů externího výstupního audio zařízení podporujícího Bluetooth®. Dejte na to, aby vzdálenost mezi oběma přístroji nebyla větší než 10 metrů.

Informace o funkci Bluetooth® Vašeho výstupního audio zařízení naleznete v příslušném návodu k obsluze.

Jestliže chcete vytvořit spojení Bluetooth® s výstupním audio zařízením podporujícím Bluetooth®, postupujte takto:

- Zapněte soundbar krátkým stisknutím tlačítka SOURCE/ na přístroji nebo tlačítka  na dálkovém ovládání.
- Nyní stiskněte tlačítko Bluetooth®  na dálkovém ovládání, dokud nezačne blikat modrá kontrolka.
 - Alternativně můžete rovněž několikrát krátce stisknout tlačítko SOURCE/ na přístroji, až začne blikat modrá kontrolka.
- Zapněte funkci Bluetooth® na Vašem zařízení, které chcete spojit se soundbarem.
 - Zařízení začne soundbar vyhledávat.
- Vyberte „SR210-10“ ze seznamu zjištěných zařízení.
- Jakmile budete vyzváni, zadejte heslo „0000“ na Vašem výstupním zařízení a potvrďte tlačítkem OK.
 - Jestliže je soundbar úspěšně spárován s Vaším zařízením, svítí modrá kontrolka nepřetržitě.

Upozornění:

Jestliže soundbar používáte s mobilním telefonem a máte přichodí hovor, přehrávání se přeruší a teprve po skončení hovoru pokračuje.

- Jestliže chcete spojení Bluetooth® opět přerušit, stiskněte na dálkovém ovládání tlačítko Bluetooth®  po dobu 3 sekund.

Regulace hlasitosti (obrázek)

Hlasitost lze regulovat dvěma způsoby:

Regulace hlasitosti dálkovým ovládáním

- Stiskněte a držte tlačítko VOLUME „+“ nebo „-“ na dálkovém ovládání, abyste zvýšili nebo snížili hlasitost.

Regulace hlasitosti na soundbaru

- Stiskněte a držte tlačítka „VOL +“ nebo „VOL -“ na soundbaru, abyste zvýšili nebo snížili hlasitost.

Regulace basů a výšek

- Stiskněte a držte tlačítka BASS „+“ nebo „-“ na dálkovém ovládání, abyste nastavili basy.
- Stiskněte a držte tlačítka TREBLE „+“ nebo „-“ na dálkovém ovládání, abyste nastavili výšky.

Nastavení zvukových efektů

Na dálkovém ovládání stiskněte tlačítko požadovaného zvukového efektu:

- MUSIC (například pro přehrávání hudby)
- MOVIE (například pro přehrávání filmů)
- DIALOG (například pro přehrávání zpravodajských pořadů)

Odstranění poruch

Problém	Možné příčiny/opatření
Žádný zvuk	Zkontrolujte, zda je nastaven správný vstupní režim. Zkontrolujte, zda jsou spojovací kabely připojeny do správných vstupních zdířek soundbaru. Zkontrolujte, zda jsou spojovací kabely připojeny do správných výstupů na externím přehrávacím zařízení. Zkontrolujte nastavení hlasitosti na soundbaru a na externím přehrávacím zařízení. V režimu HDMI (ARC), COAXIAL a OPTICAL: Zkontrolujte, zda je zvukový výstup externího přehrávacího zařízení nastaven na PCM. Dodržujte při tom pokyny v návodu k obsluze externího přehrávacího zařízení. V režimu HDMI (ARC): Zkontrolujte, zda je kabel HDMI (ARC) zapojen v přípoje HDMI ARC externího přehrávacího zařízení. Na HDMI přípoje nepodporující ARC lze obraz a zvuk pouze přijímat, nikoli však přehrávat.
Spárování pomocí Bluetooth® nelze dokončit.	Se soundbarem bylo spárováno jiné externí mobilní zařízení, ale nebylo odpojeno. Vypněte Bluetooth® spárovaného zařízení, potom je možné zjistit další zařízení s Bluetooth® a provést spárování.
Hlasitost přehrávání přes Bluetooth® je slabá.	Zkontrolujte hlasitost na externím přehrávacím zařízení. V případě potřeby hlasitost zvyšte.
Po spojení pomocí Bluetooth® nedochází k přehrávání.	Zkontrolujte hlasitost na externím přehrávacím zařízení. V případě potřeby hlasitost zvyšte. Zkontrolujte vzdálenost mezi přístroji. Maximální dosah spojení Bluetooth® je 10 m.
Dosah přes Bluetooth® je velmi malý.	Mezi externím přehrávacím zařízením a soundbarem je překážka, která brání v přenosu. Odstraňte překážky nebo postavte přístroj na jiné místo.
Dálkové ovládání nefunguje.	Baterie dálkového ovládání je vybitá. Vyměňte vybitou baterii za novou baterii stejného typu. Vzdálenost od soundbaru je příliš velká. Zmenšete vzdálenost.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Přístroj a síťový kabel se zástrčkou

- neponořujte do vody;
- nedržte pod tekoucí vodou.



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Pozor!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla a abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

Čištění přístroje

- Přístroj příležitostně očistěte pouze suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem.

Skladování

- Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, uchovávejte ho na čistém, suchém a bezprašném místě.
- Vyměňte baterii z dálkového ovládání. Baterie může vytéct a poškodit dálkové ovládání.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

Elektrické přístroje nelikvidujte jako komunální odpad.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení národních právních předpisů se použitá elektrická zařízení musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a předat k ekologicky šetrné recyklaci.

Recyklace jako alternativa k výzvě k vrácení:

Majitel elektrického zařízení je alternativně místo vrácení výrobku povinen se spolupodílet na jeho odborné recyklaci v případě, že se zřekl jeho vlastnictví. Starý přístroj je rovněž možné předat sběrnému místu, které zajistí odstranění ve smyslu národních předpisů o recyklaci a odpadech.

To se netýká příslušenství a pomůcek připojených ke starým zařízením, které nemají elektrické součásti.

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Likvidace akumulátorů a baterií



Akumulátory a baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem (viz symbol). Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdat akumulátory a baterie ve sběrném dvoře nebo v obchodě. Likvidací starých akumulátorů a baterií v souladu s předpisy můžete zabránit škodlivým dopadům na člověka, zvířata a životní prostředí. Proto staré akumulátory a baterie vždy odevzdejte do sběrného dvora.

Technické údaje

Soundbar

Model	SP-BM01
Výstupní výkon	2 x 10 Watt (RMS)
Frekvence reproduktorů	90 Hz – 15 KHz
Bluetooth®: - verze - max. vysílací výkon - frekvenční pásmo - dosah	5.0, A2DP, AVRCP 5,2 dBm 2402–2480 MHz až 10 m
Rozměry	(V x Š x D) cca 6 x 6 x 46 cm
Baterie pro dálkové ovládání	1 x CR2025, 3 V

Napájecí zdroj

Výrobce	Medion AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Německo
Číslo v obchodním registru	HRB 13274

Model	MD44157 Síťový adaptér PG180W1000E Výrobce Dongguan Guangshu Electrical Technology Co. Ltd.
Vstup	100- 240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A
Výstup	18,0 V  1,0 A 18,0 W
Frekvence	50/60 Hz
Třída ochrany	II 
Podmínky okolního prostředí	 Určeno pouze do vnitřních prostor!
Průměrná účinnost v provozu	88,14 %
Účinnost při nízké zátěži (10 %)	83,41 %
Příkon při nulové zátěži	0,053 W



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostačnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvršnim omjerom cijene i kvalitete kojeg ćete koristiti s užitkom.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim uputama o njegovoj uporabi i sigurnosti. Upotrebljavajte uređaj samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja trećoj osobi predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke (slika 1)

- Bluetooth® Soundbar zvučnik (A)
- Daljinski upravljač (B), s baterijom (3 V, CR2025 gumbasta ćelija, već umetnuta)
- Audio kabel (C) (stereopriključak 2 x 3,5 mm)
- Audio kabel (D) (stereopriključak 1 x 3,5 mm, čič priključak 2 x)
- Priključni dio (E)
- Upute za uporabu

Provjerite da li su isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja nastalih tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se poslovnici Kauflanda.

Simboli i njihovo značenje



Pročitajte upute za uporabu!



Opasnost zbog električnog napona!



Znak opće opasnosti!



Uređaj upotrebljavajte samo u unutarnjim prostorima!

Sigurnost

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute navedene u nastavku.

Namjenska uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za reprodukciju audio signala. Uređaj se može povezati s televizorom ili drugim uređajima, kao npr. s CD, DVD ili MP3 čitačima, računalom / prijenosnim računalom, pametnim telefonom ili stereosustavom.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim kućanstvima. Nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnom opremom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se nepropisnom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale zbog nenamjenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom!

- Držite ambalažu izvan dohvata djece.



Upozorenje!

Djeca se mogu naći u životnoj opasnosti ako progutaju male dijelove!

- Držite male dijelove (npr. baterije) izvan dohvata djece.

- Uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 ili više godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čuvajte aparat i njegov mrežni kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.

Opća sigurnost

- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako su napajanje, priključni kabel ili uređaj oštećeni ili defektni.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo s isporučenim priborom.
- Kabel mrežnog priključka ovoga uređaja ne može se zamijeniti. Pri oštećenju kabela uređaj se mora baciti u otpad odn. zbrinuti.
- Radi izbjegavanja strujnog udara nikada ne otvarajte uređaj. Ne sadrži komponente na kojima održavanje ili popravljavanje može obavljati korisnik. Popravke smije provoditi samo stručno osoblje.
- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na stražnjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline (npr. grijanja).
- Ne smijete izlagati uređaj sunčevom svjetlu ili jakom umjetnom svjetlu. Pregrijavanje može uzrokovati oštećenje uređaja.
- Pazite da voda ili druge tekućine ne dospiju u uređaj. Ne stavljajte spremnike napunjene vodom (npr. vaze) na uređaj ili pokraj njega.
- Ako u uređaj dospije tekućina, odmah izvucite priključni utikač iz utičnice. Prije ponovne uporabe provjerite uređaj.
- Pazite da se na uređaju ili pored njega ne nalazi otvoreni plamen (npr. zapaljene svijeće).
- Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnim prostorijama (npr. kupaonici). Visoka razina vlažnosti zraka može uzrokovati kratki spoj.
- Ne izlažite uređaj velikim promjenama temperature, u suprotnom se vlaga može kondenzirati i izazvati kratki spoj. Ako je uređaj bio izložen promjenama temperature, prije puštanja u rad pričekajte nekoliko sati da bi se uređaj ohladio na sobnu temperaturu.
- Uređaj nemojte izlagati prekomjernom podrhtavanju ili vibracijama.

- Ne smijete upotrebljavati uređaj u potencijalno eksplozivnim atmosferama (npr. postrojenja za punjenje goriva, spremišta goriva, područja u kojima se obrađuju otapala ili mogu nastati zapaljivi plinovi).
- Ventilacijski otvori uređaja ne smiju biti blokirani ili pokriveni predmetima. U slučaju akumulacije topline postoji opasnost od požara.
- Ne stavljajte uređaj u regal ili ormar. Postavite uređaj uvijek tako da je oko njega dostupno dovoljno prostora za ventilaciju.
- Ne stavljajte uređaj blizu drugih uređaja koji stvaraju jaka magnetska ili električna polja (npr. zvučnik, mobilni telefoni). Držite razmak od najmanje jednog metra. Ako nastupi pogreška, stavite uređaj na drugo mjesto.
- Tijekom nevremena uvijek izvucite priključni utikač iz utičnice. Električni napon izazvan munjama može oštetiti uređaj.
- Uvijek izvucite priključni utikač iz utičnice kada više ne upotrebljavate uređaj.

Sigurnosne upute za baterije

- Baterija koja se upotrebljava u daljinskom upravljaču ovog proizvoda sadrži tvari štetne za zdravlje i okoliš. Baterije i baterije na punjenje koje su označene navedenim slovima sadrže među ustalim sljedeće štetne tvari: Cd (kadmij), Hg (živa), Pb (olovo).
- Držite baterije i daljinski upravljač izvan dohvata male djece. Gutanje baterija može uzrokovati teške unutarnje opekotine i izazvati smrt. Ako sumnjate na gutanje baterija, odmah potražite liječničku pomoć.
- Nikada ne pokušavajte napuniti baterije. Postoji opasnost od eksplozije!
- Nemojte zbrinjavati baterije u kućni otpad. Nikada nemojte bacajte baterije u vatra.
- Nemojte premošćivati, rastavljati ni pregrijavati baterije.
- U slučaju nepravilne zamjene baterija, postoji opasnost od eksplozije.
- Nikada nemojte baterije izlagati prekomjernoj toplini (kao što su izravno sunčevo zračenje, vatra, grijanje ili slično).
- Umećite samo baterije istog ili ekvivalentnog tipa.
- Prilikom umetanja baterije pazite na polaritet (+/-).
- Ako se duže vrijeme ne koristite daljinskim upravljačem, izvadite bateriju. Baterija može iscuriti i oštetiti daljinski upravljač.
- Pridržavajte se odlomka „Zbrinjavanje”.

Robne marke i licencije

Verbalni žig i logotipi Bluetooth® registrirani su žigovi u vlasništvu društva Bluetooth SIG, Inc., a Lenovo/MEDION® ih upotrebljava pod licencijom.

Drugi žigovi i nazivi robnih marki u vlasništvu su njihovih vlasnika.

Prije prvog puštanja u rad

- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu s uređaja.
- Izvucite zaštitnu foliju pola baterije tako da ne otvorite kućište baterije, vidi odlomak „Zamjena baterija daljinskog upravljača“.

Baterija daljinskog upravljača

U daljinski je upravljač pri isporuci umetnuta gumbasta čelija tipa CR2025 od 3 V.

Prvo puštanje u rad (slika 2a)

- Kada daljinski upravljač prvi put puštate u rad, povucite zaštitnu foliju pola baterije tako da ne otvorite kućište baterije (slika 2/a).

Zamjena baterije (slika 2b)

Ako uređaj više ne reagira na daljinski upravljač ili reagira samo slabo, potrebno je zamijeniti bateriju (slika 2/b).

- Malim križnim odvijačem otpustite sigurnosni vijak na stražnjoj strani daljinskog upravljača (1).
- Pritisnite zapornu ručicu (2) i izvucite držač baterije iz daljinskog upravljača (3).
- Izvadite staru bateriju (4)
- Umetnite novu bateriju istog tipa u držač (4) tako da pozitivni pol pokazuje prema gore.

- Prilikom umetanja pazite na pravilan polari-tet (+/-).
- Gurnite držač s novom baterijom potpuno u otvor daljinskog upravljača (5), sve dok držač ne dosjedne.
- Uvrtite sigurnosni vijak.
- Staru bateriju zbrinite u skladu sa zakonskim odredbama, vidi odlomak „Zbrinjavanje“.

Postavljanje uređaja

Pozor!

Uređaj ima protuklizne plastične nožice. Na namještaju s lakiranom ili plastičnom oblo-gom ili namještaju obrađenom sredstvima za održavanje može se dogoditi da ti materijali zahvate i razmekšaju plastične nožice. Po po-trebi pod uređaj postavite neklizajuću podlo-gu.

- Uređaj postavite tako da se utičnica nalazi u dohvatu priključnog kabela i da kabel doseže od audio uređaja do Soundbar zvučnika.
- Uvijek stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.

Elementi za upravljanje

Daljinski upravljač (slika 3a)

Br.	Tipka	Funkcija
1		Da biste prešli u način rada Bluetooth®, pritisnite kratko; da biste uparili uređaje Bluetooth®, pritisnite dugo
2		Uključivanje ili promjena u stanje mirovanja
3	LINE IN	Aktivacija načina rada LINE-IN

Br.	Tipka	Funkcija
4	HDMI	Aktivacija načina rada HDMI
5	MOVIE	Zvučni učinak – kino (npr. za filmove)
6	MUSIC	Zvučni učinak – glazba (npr. za mjuzikle)
7	TREBLE +/-	Namještanje visokih tonova +/-
8	BASS +/-	Namještanje dubokih tonova +/-
9	◀	Prethodni naslov (samo u načinu rada Bluetooth®)
10	▶	Play/Pause: zaustavi / pokreni audio reprodukciju (samo u načinu rada Bluetooth®)
11	▶	Sljedeći naslov (samo u načinu rada Bluetooth®)
12	VOLUME +/-	Postavljanje jačine zvuka +/-
13	DIALOG	Zvučni učinak – govor (npr. za reprodukciju govora)
14	COAXIAL	Aktivacija načina rada COAXIAL
15	OPTICAL	Aktivacija načina rada OPTICAL
16	⏏	Mute: uključi / isključi zvuk

Soundbar zvučnik (slika 3 b)

Br.	Tipka/utor	Funkcija
17	SOURCE/ 	Da biste ga uključili, pritisnite kratko; zatim pritisnite kratko da biste promijenili način rada; da biste prešli u način rada Bluetooth®, pritisnite kratko; da biste prešli u stanje mirovanja, pritisnite dugo
18	VOL +/-	Postavljanje jačine zvuka +/-
19	PAIR	Da biste prešli u način rada Bluetooth®, pritisnite kratko; da biste uparili uređaje Bluetooth®, pritisnite dugo
20	LINE IN	Priključni utor LINE IN

Priključivanje audio uređaja



Upozorenje!

U slučaju priključivanja nedopuštenih audio uređaja postoji opasnost od strujnog udara!

- Obratite pozornost na to da uređaji koje želite povezati sa Soundbar zvučnikom moraju biti u skladu s Direktivom o niskom naponu.

Pozor!

Pri priključivanju nedopuštenih audio uređaja, struja kvara i preveliki napon mogu izazvati oštećenja uređaja.

- Obratite pozornost na to da uređaji koje želite povezati sa Soundbar zvučnikom moraju biti u skladu s Direktivom o niskom naponu.

Pridržavajte se uputa za uporabu audio uređaja na koji želite priključiti Soundbar zvučnik.

Uvijek isključite uređaje prije nego što ih međusobno priključite.

Soundbar zvučnik ima različite mogućnosti priključivanja za audio uređaje.

- Utor LINE IN, bočno na uređaju
- Utor COAXIAL, na stražnjoj strani uređaja
- Utor OPT IN, na stražnjoj strani uređaja
- HDMI IN (ARC), na stražnjoj strani uređaja
- Na stražnjoj strani uređaja nalazi se i utor za strujno napajanje (DC IN) za priključivanje priključnog dijela.
- Bežično povezivanje s vanjskim audio izlaznim uređajima koji raspolažu funkcijom Bluetooth®

Priključivanje audio uređaja preko utora LINE IN

Priključivanje na utor za slušalice (slika 4 a)

MP3 i CD čitači te pametni telefoni u načelu imaju izlazni priključak za slušalice.

Za priključivanje na izlazni utor za slušalice potreban je isporučeni audio kabel sa stereopriključkom 2 x 3,5 mm Ø.

- Isključite audio uređaj.
- Utaknite stereopriključak u utor LINE IN Soundbar zvučnika.

- Zatim utaknite stereopriključak na drugom kraju kabela u izlazni utor za slušalice audio uređaja.

Priključivanje na izlazne audio utore (slika 4 b)

Uređaji kao što su npr. stereoprijamnik ili televizor najčešće imaju crveni i bijeli audio izlazni utor. Oni su često označeni AUDIO L/R, AUDIO OUT.

Za priključivanje je potreban isporučeni audio kabel sa stereopriključkom 1 x 3,5 mm Ø i činč priključkom 2 x (crveni i bijeli).

- Isključite audio uređaj.
- Utaknite jedini crni stereopriključak u utor LINE IN Soundbar zvučnika.
- Zatim utaknite crveni i bijeli činč priključak na drugom kraju kabela u prema boji odgovarajući audio izlazni utor audio uređaja.

Priključivanje audio uređaja preko utora COAXIAL (slika 4 c)

Audio uređaji s digitalnim, koaksijalnim audio izlazom, koji se često nalazi na DVD čitačima, mogu se pomoću utora COAXIAL povezati sa Soundbar zvučnikom.

Za priključivanje je potreban digitalni koaksijalni audio kabel s činč priključcima (nije sadržan u opsegu isporuke).

- Osigurajte da je audio izlaz izlaznog uređaja postavljen na PCM. Pri tome se pridržavajte uputa za uporabu audio uređaja na koji želite priključiti Soundbar zvučnik.
- Isključite audio uređaj.
- Utaknite činč priključak u utor COAXIAL Soundbar zvučnika.

- Zatim utaknite činič priključak na drugom kraju kabla u koaksijalni izlazni utor audio uređaja.

Priključivanje audio uređaja preko utora OPT IN (slika 4 d)

Digitalna pojačala ili televizori s optičkim izlaznim utorom mogu se pomoću optičkog ulaznog utora OPT IN spojiti sa Soundbar zvučnikom.

Za priključivanje je potreban digitalni optički audio kabel s Toslink priključcima (nije sadržan u opsegu isporuke).

- Osigurajte da je audio izlaz izlaznog uređaja postavljen na PCM. Pri tome se pridržavajte uputa za uporabu audio uređaja na koji želite priključiti Soundbar zvučnik.
- Isključite audio uređaj.
- Utaknite Toslink priključak u utor OPT IN Soundbar zvučnika.
- Zatim Toslink priključak na drugom kraju kabla utaknite u optički izlazni utor audio uređaja.

Priključivanje audio uređaja preko utora HDMI IN (ARC) (slika 4 e)

Preko funkcije HDMI ARC (Audio Return Channel) uređaj preko istog kabla može primati i slati audio signale. Da bi bilo moguće iskoristiti tu funkciju, svi uređaji moraju imati funkciju ARC.

Ako televizor ima npr. sučelje CEC (Consumer Electronics Control), Soundbar zvučnikom može se upravljati izravno pomoću daljinskog upravljača televizora. Npr. uključivanje i isključivanje, jačina zvuka, isključivanje zvuka itd.

PCM (Pulse Code Modulation) je postupak pretvaranja analognih u digitalne signale.

Za priključivanje i korištenje HDMI ARC potreban je kabel HDMI 1.4 i više (nije sadržan u opsegu isporuke).

- Osigurajte da je funkcija HDMI ARC aktivirana i audio izlaz izlaznog uređaja postavljen na PCM. Pri tome se pridržavajte uputa za uporabu audio uređaja na koji želite priključiti Soundbar zvučnik.
- Isključite audio uređaj.
- Utaknite priključak u utor HDMI IN (ARC) Soundbar zvučnika.
- Zatim utaknite priključak na drugom kraju kabla u HDMI ARC izlazni utor audio uređaja.

Uključivanje uređaja

Prije nego što priključite Soundbar zvučnik na strujnu mrežu, provjerite jesu li svi kabeli spojeni.

- Utaknite priključak za napajanje na kabelu priključnog dijela u utor DC IN na stražnjoj strani Soundbar zvučnika.
- Utaknite priključni utikač priključnog dijela u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
 - Svijetli crveni kontrolni indikator i uređaj se nalazi u stanju mirovanja.
- Uključite Soundbar zvučnik kratkim pritiskom na tipku SOURCE/ na uređaju ili na tipku  na daljinskom upravljaču.
 - Svijetli kontrolni indikator načina rada koji je posljednji puta korišten.
 - Odaberite željeni ulazni način rada (vidi odlomak „Odabir ulaznog načina rada“).
- Uključite audio uređaj, odaberite srednju jačinu zvuka i pokrenite reprodukciju.

Napomena:

Soundbar zvučnik automatski se prebacuje u stanje mirovanja

- ako nakon 15 minuta nema signala,
- 15 minuta nakon isključivanja vanjskog uređaja.

Odabir ulaznog načina rada

Preduvjet za odabir načina rada jest da je uspostavljena odgovarajuća veza, i da je uređaj uključen.

Odabir načina rada može uslijediti na dva načina:

Odabir načina rada daljinskog upravljača

- Na daljinskom upravljaču pritisnite jednu od sljedećih tipki za željeni način rada:
 - LINE IN
 - OPTICAL
 - COAXIAL
 - HDMI
 -  (Bluetooth®)

Ovisno o izabranom načinu rada kontrolni indikatori na Soundbar zvučniku svijetle ili trepere u različitim bojama.

Boja kontrolnih indikatora	Način rada
Svijetli crveno	Mirovanje
Svijetli zeleno	Digitalni koaksijalni ulaz
Svijetli narančasto	Optički ulaz
Svijetli bijelo	LINE-IN ulaz
Svijetli plavo	Bluetooth® veza
Treperi zeleno	HDMI ulaz

Odabir načina rada na Soundbar zvučniku

- Da biste odabrali željeni način rada, više puta pritisnite tipku SOURCE/ na Soundbar zvučniku.
- Ovisno o izabranom načinu rada kontrolni indikatori na Soundbar zvučniku u skladu s gornjom tablicom svijetle ili trepere u različitim bojama.

Uspostavljanje Bluetooth® veze

Način rada Bluetooth® omogućava bežično primanje audio signala vanjskog audio izlaznog uređaja s Bluetooth® funkcijom. Uzmite u obzir da razmak između uređaja ne bi trebao biti veći od 10 metara.

Informacije o Bluetooth® funkciji svojeg audio izlaznog uređaja po potrebi pronađite u pripadajućim uputama za uporabu.

Da biste uspostavili Bluetooth® vezu s audio izlaznim uređajem s Bluetooth® funkcijom, postupite na sljedeći način:

- Uključite Soundbar zvučnik kratkim pritiskom na tipku SOURCE/ na uređaju ili na tipku  na daljinskom upravljaču.
- Zatim pritisćite tipku Bluetooth®  na daljinskom upravljaču sve dok ne zasvijetli plavi kontrolni indikator.
 - Umjesto toga možete više puta pritisnuti tipku SOURCE/ na uređaju, sve dok ne zasvijetli plavi kontrolni indikator.
- Uključite Bluetooth® funkciju na uređaju koji želite povezati sa Soundbar zvučnikom.
 - Uređaj počinje tražiti Soundbar zvučnik.
- S popisa pronađenih uređaja odaberite „SR210-10“.

- Ako bude potrebno, na izlaznom uređaju unesite zaporku „0000“ i potvrdite s OK.
 - Kada je Soundbar zvučnik uspješno uparen s vašim uređajem, stalno svijetli plavi kontrolni indikator.

Napomena:

Ako Soundbar zvučnik koristite s mobilnim telefonom i primite poziv, reprodukcija se prekida i nastavlja se tek nakon završetka poziva.

- Da biste opet odspojili Bluetooth® vezu, na daljinskom upravljaču 3 sekunde držite pritisnutom tipku .

Postavljanje jačine zvuka (slika)

Jačinu zvuka možete postaviti na dva načina:

Postavljanje jačine zvuka pomoću daljinskog upravljača

- Da biste povećali ili smanjili jačinu zvuka, na daljinskom upravljaču pritisnite tipku VOLUME „+“ ili „-“ i držite je pritisnutom.

Postavljanje jačine zvuka na Soundbar zvučniku

- Da biste povećali ili smanjili jačinu zvuka, na Soundbar zvučniku pritisnite tipku „VOL +“ ili „VOL -“ i držite je pritisnutom.

Regulacija dubokih i visokih tonova

- Da biste regulirali duboke tonove, na daljinskom upravljaču pritisnite tipku BASS „+“ ili „-“ i držite je pritisnutom.
- Da biste postavili duboke tonove, na daljinskom upravljaču pritisnite tipku TREBLE „+“ ili „-“ i držite je pritisnutom.

Postavljanje zvučnih učinaka

Na daljinskom upravljaču pritisnite jednu od sljedećih tipki za željeni zvučni učinak:

- MUSIC (npr. za audio reprodukciju glazbe)
- MOVIE (npr. za audio reprodukciju filmova)
- DIALOG (npr. za audio reprodukciju vijesti)

Pomoć pri smetnjama

Problem	Mogući uzroci / mjere
Nema zvuka	Provjerite je li postavljen ispravan ulazni način rada. Provjerite je li priključni kabel priključen na ispravne ulazne utore Soundbar zvučnika. Provjerite je li priključni kabel priključen na ispravne izlazne utore vanjskog uređaja za reprodukciju. Provjerite postavke jačine zvuka na Soundbar zvučniku i na vanjskom uređaju za reprodukciju. U načinu rada HDMI (ARC), COAXIAL i OPTICAL: provjerite je li audio izlaz vanjskog uređaja za reprodukciju postavljen na PCM. Pri tome se pridržavajte uputa za uporabu vanjskog uređaja za reprodukciju. U načinu rada HDMI (ARC): provjerite je li kabel HDMI (ARC) priključen u priključak HDMI (ARC) vanjskog uređaja za reprodukciju. Na priključku HDMI bez funkcije ARC moguće je samo primiti sliku i zvuk, ali ne ih i reproducirati.
Nije moguće izvršiti uparivanje preko funkcije Bluetooth®.	Sa Soundbar zvučnikom uparen je neki drugi vanjski mobilni uređaj, ali nije odspojen. Tek kada isključite Bluetooth® uparenog uređaja, moguće je prepoznati i upariti sljedeći Bluetooth® uređaj.
Jačina zvuka reprodukcije preko funkcije Bluetooth® slaba je.	Provjerite jačinu zvuka na vanjskom uređaju za reprodukciju. Ako je potrebno, povećajte jačinu zvuka.
Nakon povezivanja preko funkcije Bluetooth® uslijedit će reprodukcija.	Provjerite jačinu zvuka na vanjskom uređaju za reprodukciju. Ako je potrebno, povećajte jačinu zvuka. Provjerite udaljenost između uređaja. Najveći domet za Bluetooth® vezu iznosi 10 m.
Domet preko funkcije Bluetooth® jako je kratak.	Između vanjskog uređaja za reprodukciju i Soundbar zvučnika postoji prepreka koja sprječava prijenos. Uklonite prepreke ili postavite uređaje na drugo mjesto.
Daljinski upravljač ne radi.	Baterija daljinskog upravljača je prazna. Zamijenite praznu bateriju novom baterijom istog tipa. Udaljenost od Soundbar zvučnika prevelika je. Smanjite udaljenost.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage!

Uređaj i priključni kabel s utikačem

- nemojte uranjati u vodu;
- nemojte držati pod tekućom vodom.



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara!

- Uvijek izvucite priključni utikač iz utičnice prije nego što čistite uređaj.

Pozor!

- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje, otapala ni abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja.

Čišćenje uređaja

- Povremeno očistite uređaj samo suhom ili blago navlaženom krpom.

Čuvanje

- Ako se duže vrijeme nećete koristiti uređajem, skladištite ga na čistom, suhom mjestu bez prašine.
- Uklonite bateriju iz daljinskog upravljača. Baterija može iscuriti i oštetiti daljinski upravljač.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite ambalažne mate-

rijale u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za stare električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Nemojte zbrinjavati električne uređaje s kućnim otpadom.

Prema europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i provedbi u nacionalnom pravu rabljeni električni uređaji moraju se prikupljati odvojeno i dostaviti ekološki prikladnom reciklažnom mjestu.

Recikliranje kao alternativa zahtjevu za vraćanjem:

Vlasnik električnog uređaja u slučaju predaje vlasništva, kao alternativa vraćanju, ima obvezu sudjelovanja u primjerenoj preradi. Za to se stari uređaj može predati sakupljaču koji provodi odstranjivanje u smislu nacionalnog zakona o kružnom gospodarstvu i otpadu.

To se ne odnosi na pribor i pomagala bez elektroničkih komponenta priložene starim uređajima.

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Zbrinjavanje baterija na punjenje i baterija



Baterije na punjenje i baterije ne smiju se zbrinjavati u preostali otpad (vidi simbol). Kao potrošač zakonom ste obavezni predati akumulatore i baterije na javno skupljalište otpada ili u trgovinu. Pravilnim zbrinjavanjem starih baterija za punjenje i baterija moguće je izbjeći štetne učinke na ljude, životinje i okoliš.

Stoga predajte istrošene baterije i baterije za punjenje na skupljalište otpada.

Tehnički podaci

Soundbar zvučnik

Model	SP-BM01
Izlazna snaga	2 x 10 vata (RMS)
Frekvencija zvučnika	90 Hz – 15 KHz
Bluetooth®:	
- Inačica	5.0, A2DP, AVRCP
- Maks. prijenosna snaga	5,2 dBm
- Frekvencijski pojas	2402-2480 MHz
- Domet	do 10 m
Dimenzije	(V x Š x D) cca 6 x 6 x 46 cm
Baterija za daljinski upravljač	1 x CR2025, 3 V

Priključni dio

Proizvođač	Medion AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Njemačka
Broj trgovačkog registra	BTR 13274

Model	MD44157 Mrežni adapter PG180W1000E Proizvođač: Dongguan Guangshu Electrical Technology Co. Ltd.
Ulaz	100-240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A
Izlaz	18,0 V  1,0 A 18,0 W
Frekvencija	50/60 Hz
Razred zaštite	II 
Uvjet u okruženju	 Dopušteno samo za unutrašnje prostore!
Prosječna učinkovitost za vrijeme rada	88,14 %
Učinkovitost pod malim opterećenjem (opterećenje 10 %)	83,41 %
Potrošnja električne energije u stanju mirovanja	0,053 W



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu nastalu uslijed nepridržavanja uputa za uporabu, zlorporabe, nestručne uporabe, neovlaštenih popravaka ili neadekvatnog održavanja i njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa. Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zawartość opakowania (rys. 1)

- Soundbar (A) Bluetooth®
- Pilot (B) wraz z baterią (3 V, bateria guzikowa CR2025, już włożona)
- Kabel audio (C) (Wtyk Jack 2 x 3,5 mm)
- Kabel audio (D) (Wtyk Jack 1 x 3,5 mm, 2 x złącze RCA)
- Zasilacz (E)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. Nie używać uszkodzonego urządzenia! W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Symbole i ich znaczenie



Przeczytać instrukcję obsługi!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Ogólne symbole zagrożeń!



Urządzenie wolno wykorzystywać jedynie we wnętrzach!

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Urządzenie służy wyłącznie do odtwarzania dźwięku sygnałów audio. Urządzenie może być połączone z telewizorem lub z innymi urządzeniami, np. odtwarzaczem CD, DVD lub MP3, komputerem/notebookiem, smartfonem lub systemem stereo.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi!

- Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.



Ostrzeżenie!

Zagrożenie życia dla dzieci w przypadku połknięcia małych części!

- Należy koniecznie trzymać małe części (np. baterie) poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym

brakuje wiedzy oraz/lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą mieć dostępu do urządzenia i przewodu podłączeniowego.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenia nie można używać, jeśli zasilacz, przewód podłączeniowy lub urządzenie są uszkodzone lub wadliwe.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z załączonym zasilaczem.
- Nie wolno wymieniać sieciowego przewodu podłączeniowego tego urządzenia. W razie uszkodzenia przewodu urządzenie należy zezłomować.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie otwierać urządzenia. Nie zawiera żadnych elementów, które mogą być serwisowane lub naprawiane przez użytkownika. Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym.
- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni ani w pobliżu źródła ciepła (np. ogrzewania).
- Urządzenie nie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego światła sztucznego. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Należy upewnić się, że na urządzenie nie kapie woda ani żadna inna ciecz. Nie umieszczać pojemników wypełnionych cieczą (np. wazonów) na urządzeniu lub w jego pobliżu.

- Jeśli do urządzenia dostanie się ciecz, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Przed ponownym uruchomieniem sprawdzić urządzenie.
- Upewnić się, że na urządzeniu lub obok niego nie ma otwartego ognia (np. płonących świec).
- Nie użyczać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienkach). Wysoka wilgotność powietrza może prowadzić do zwarcia.
- Nie narażać urządzenia na silne wahania temperatury, w przeciwnym razie wilgoć z powietrza może się skroplić i doprowadzić do zwarcia. Jeśli urządzenie było narażone na duże wahania temperatury, przed uruchomieniem należy odczekać kilka godzin, aż osiągnie temperaturę pokojową.
- Nie narażać urządzenia na nadmierne wstrząsy lub wibracje.
- Urządzenie nie może być używane w obszarach zagrożonych wybuchem (np. systemy zbiorników, magazyny paliw, obszary, w których przetwarzane są rozpuszczalniki lub mogą występować łatwopalne gazy).
- Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane ani zasłonięte innymi przedmiotami. W przypadku nagromadzenia się ciepła istnieje ryzyko pożaru.
- Nie stawiać urządzenia na półce lub szafce. Zawsze ustawiać urządzenie w taki sposób, aby wokół niego było wystarczająco dużo miejsca na wentylację.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu innych urządzeń generujących silne pole magnetyczne lub elektryczne (np. głośniki, telefony komórkowe). Pozostawić co najmniej jeden metr odległości. Jeśli wystąpią usterki, przenieść urządzenie w inne miejsce.
- Podczas burzy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka. Napięcia elektryczne wywołane piorunem mogą uszkodzić urządzenie.
- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka, gdy nie urządzenie nie jest używane.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii

- Bateria zastosowana w pilocie do tego produktu zawiera substancje szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Baterie i akumulatory oznaczone wymienionymi literami mogą zawierać m.in. następujące zanieczyszczenia: Cd (kadm), Hg (rtęć), Pb (ołów).
- Baterie i pilot zdalnego sterowania należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Połknięcie baterii może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i śmierć. W przypadku podejrzenia, że baterie zostały połknięte, natychmiast po-

szukać pomocy medycznej.

- Nigdy nie próbować ładować baterii. Istnieje ryzyko wybuchu!
- Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych. Nigdy nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wolno zwierzać, rozmontowywać ani przegrzewać baterii.
- W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko wybuchu.
- Nigdy nie wystawiać baterii na nadmierne ciepło (takie jak bezpośrednie światło słoneczne, ogień, ogrzewanie, itp.).
- Używać tylko baterii tego samego lub równoważnego typu.
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na biegunowość (+/-).
- Wyjąć baterię, jeśli nie będzie się używać pilota przez dłuższy czas. Bateria może wyciekać i uszkodzić pilota.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Utylizacja”.

Marki i licencje

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane przez Lenovo / MEDION® na podstawie licencji.

Inne znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Zdjąć folię ochronną z bieguna baterii bez otwierania komory baterii, patrz rozdział „Wymiana baterii w pilocie”.

Bateria pilota

W momencie dostawy w pilocie jest zainstalowana bateria guzikowa typu CR2025, 3V.

Pierwsze uruchomienie (rys. 2a)

- Przy pierwszym użyciu pilota zdejmij folię ochronną z bieguna baterii bez otwierania komory baterii (rys. 2/a).

Wymiana baterii (rys. 2b)

Jeśli urządzenie przestaje reagować na pilota lub reaguje bardzo słabo, należy wymienić baterię (rys. 2/b).

- Za pomocą małego śrubokręta krzyżakowego poluzować śrubę blokującą z tyłu pilota (1).
- Nacisnąć dźwignię blokującą (2) i wyciągnąć uchwyt baterii z baterią z pilota (3).
- Wyjąć starą baterię (4).
- Włożyć nową baterię tego samego typu do uchwytu, biegunem dodatnim do góry (4).
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość.
- Wsunąć uchwyt z nową baterią do końca w szczelinę w pilocie (5), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Wkręcić śrubę blokującą.
- Zużyta baterię należy utylizować zgodnie z

przepisami prawnymi, patrz rozdział „Utylizacja”.

Ustawianie urządzenia

Uwaga!

Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe plastikowe nóżki. W przypadku mebli powlekanych lakierem, tworzywem sztucznym lub czyszczonych środkami pielęgnacyjnymi nie można wykluczyć, że substancje te uszkodzą i zmiękczą plastikowe nóżki. W razie potrzeby pod urządzeniem należy umieścić podkładkę antypoślizgową.

- Ustawić urządzenie tak, aby gniazdko znajdowało się w zasięgu przewodu zasilającego, a kabel połączeniowy rozciągał się od urządzenia audio do soundbaru.
- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.

Elementy obsługowe

Pilot (rys. 3a)

Nr	Przycisk	Funkcja
1		Krótkie naciśnięcie powoduje przejście do trybu Bluetooth®; długie naciśnięcie powoduje łączenie urządzeń Bluetooth®.
2		Włączyć lub przełączyć w tryb czuwania
3	LINE IN	Włączanie trybu LINE IN
4	HDMI	Włączanie trybu HDMI
5	MOVIE	Efekt dźwiękowy kina (np. do filmów fabularnych)

Nr	Przycisk	Funkcja
6	MUSIC	Efekt dźwiękowy muzyki (np. do filmów muzycznych)
7	TREBLE +/-	Ustawianie wysokości +/-
8	BASS +/-	Ustawianie basów +/-
9		Poprzedni utwór (tylko w trybie Bluetooth®)
10		Play/Pause: Rozpoczynanie/zatrzymanie odtwarzania dźwięku (tylko w trybie Bluetooth®)
11		Następny utwór (tylko w trybie Bluetooth®)
12	VOLUME +/-	Regulowanie głośności +/-
13	DIALOG	Efekt dźwiękowy mowy (np. do odtwarzania mowy)
14	COAXIAL	Włączanie trybu COAXIAL
15	OPTICAL	Włączanie trybu OPTICAL
16		Mute: Włączanie/wyłączanie wyciszenia

Soundbar (rys. 3b)

Nr	Przycisk/ Gniazdo	Funkcja
17	SOURCE/ 	Nacisnąć krótko, aby włączyć; następnie nacisnąć krótko, aby zmienić tryb; nacisnąć długo, aby przejść do trybu Bluetooth®; nacisnąć długo, aby przejść do trybu czuwania
18	VOL +/-	Regulowanie głośności +/-

Nr	Przycisk/ Gniazdo	Funkcja
19	PAIR	Krótkie naciśnięcie powoduje przejście do trybu Bluetooth®; długie naciśnięcie powoduje łączenie urządzeń Bluetooth®.
20	LINE IN	Gniazdo przyłączeniowe LINE IN

Podłączanie urządzenia audio



Ostrzeżenie!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym podczas podłączania niedopuszczonych urządzeń audio!

- Upewnić się, że urządzenia, które mają być podłączone do soundbaru, muszą być zgodne z dyrektywą niskonapięciową.

Uwaga!

Podczas podłączania niedopuszczonych urządzeń audio, prądy zakłóceniami i przepięcia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Upewnić się, że urządzenia, które mają być podłączone do soundbaru, muszą być zgodne z dyrektywą niskonapięciową.

Przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia audio, do którego ma być podłączony soundbar. Zawsze wyłączać wszystkie urządzenia przed ich połączeniem.

Soundbar ma różne opcje podłączania urządzeń audio.

- Gniazdo LINE IN, na boku urządzenia
- Gniazdo COAXIAL, z tyłu urządzenia
- Gniazdo OPT IN, z tyłu urządzenia
- Gniazdo HDMI IN (ARC), z tyłu urządzenia

- Z tyłu urządzenia znajduje się również gniazdo zasilania (DC IN) do podłączenia zasilacza.
- Bezprzewodowe połączenie z zewnętrznymi urządzeniami wyjściowymi audio obsługującymi technologię Bluetooth®

Podłączenie urządzenia audio przez gniazdo LINE IN

Podłączenie do gniazda słuchawkowego (rys. 4 a)

Odtwarzacze MP3 i CD oraz smartfony mają zazwyczaj gniazdo słuchawkowe.

Do podłączenia do gniazda słuchawkowego potrzebny jest dostarczony kabel audio z wtykiem jack 2 x 3,5 mm Ø.

- Wyłączyć urządzenie audio.
- Włożyć wtyczkę typu jack do gniazda LINE IN soundbaru.
- Następnie włożyć wtyczkę jack na drugim końcu kabla do gniazda słuchawkowego urządzenia audio.

Podłączenie do gniazd wyjściowych audio (rys. 4 b)

Urządzenia takie jak np. odbiorniki stereo lub telewizory mają zwykle czerwone i białe gniazda wyjściowe audio. Są one często oznaczone jako AUDIO L/R, AUDIO OUT lub podobne.

Do podłączenia potrzebny jest dostarczony kabel audio z wtykiem jack 1 x 3,5 mm Ø oraz 2 x wtyk RCA (czerwony i biały).

- Wyłączyć urządzenie audio.
- Włożyć pojedynczą czarną wtyczkę jack do gniazda LINE IN soundbaru.
- Następnie włożyć czerwoną i białą wtyczkę RCA na drugim końcu kabla do odpowied-

nich kolorowych gniazd wyjściowych audio w urządzeniu audio.

Podłączenie urządzenia audio przez gniazdo COAXIAL (rys. 4 c)

Urządzenia audio z cyfrowym, koaksjalnym wyjściem audio, często występującym w odtwarzaczach DVD, można podłączać do soundbara za pośrednictwem gniazda COAXIAL.

Do podłączenia potrzebny jest cyfrowy koaksjalny kabel audio z wtykami RCA (brak w zestawie).

- Upewnić się, że wyjście dźwięku urządzenia wyjściowego jest ustawione na PCM. Przestrzegać przy tym instrukcji obsługi urządzenia audio, do którego ma być podłączony soundbar.
- Wyłączyć urządzenie audio.
- Włożyć wtyczkę RCA do gniazda COAXIAL w soundbarze.
- Następnie włożyć wtyczkę RCA na drugim końcu kabla do gniazda wyjściowego koaksjalnego urządzenia audio.

Podłączenie urządzenia audio przez gniazdo OPT IN (rys. 4 d)

Wzmacniacze cyfrowe lub telewizory z optycznym gniazdem wyjściowym można podłączyć do soundbara za pośrednictwem optycznego gniazda wejściowego OPT IN.

Do podłączenia potrzebny jest cyfrowy optyczny kabel audio z wtykami Toslink (brak w zestawie).

- Upewnić się, że wyjście dźwięku urządzenia wyjściowego jest ustawione na PCM. Przestrzegać przy tym instrukcji obsługi urządzenia audio, do którego ma być podłączony

soundbar.

- Wyłączyć urządzenie audio.
- Włożyć wtyczkę typu Toslink do gniazda OPT IN soundbaru.
- Następnie włożyć wtyczkę Toslink na drugim końcu kabla do wyjściowego gniazda optycznego urządzenia audio.

Podłączenie urządzenia audio przez gniazdo HDMI IN (ARC) (rys. 4 e)

HDMI ARC (Audio Return Channel) umożliwia urządzeniu zarówno odbieranie, jak i wysyłanie sygnałów audio przez ten sam kabel. Aby móc korzystać z tej funkcji, wszystkie urządzenia muszą obsługiwać funkcję ARC.

Jeśli np. telewizor posiada interfejs CEC (Consumer Electronics Control), soundbar może być sterowany bezpośrednio za pomocą pilota do telewizora. Np. włączanie i wyłączanie, głośność, wyciszenie, itp.

PCM (Pulse Code Modulation) to proces konwersji sygnałów analogowych na sygnały cyfrowe.

Do podłączenia i korzystania z HDMI ARC potrzebny jest kabel HDMI 1.4 lub nowszy (brak w zestawie).

- Upewnić się, że funkcja HDMI ARC jest aktywna a wyjście dźwięku urządzenia wyjściowego jest ustawione na PCM. Przestrzegać przy tym instrukcji obsługi urządzenia audio, do którego ma być podłączony soundbar.
- Wyłączyć urządzenie audio.
- Włożyć wtyczkę do gniazda HDMI IN (ARC) w soundbarze.
- Następnie włożyć wtyczkę na drugim końcu kabla do wyjściowego gniazda HDMI ARC urządzenia audio.

Włączanie urządzenia

Przed podłączeniem soundbaru do zasilania upewnić się, że zostały wykonane wszystkie niezbędne połączenia kablowe.

- Włożyć wtyczkę przewodu zasilacza do gniazda DC IN z tyłu soundbaru.
- Podłączyć wtyczkę zasilacza do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego.
 - Zapala się czerwony wskaźnik kontrolny, a urządzenie jest w trybie czuwania
- Włączyć soundbar, naciskając krótko przycisk SOURCE/ na urządzeniu lub przycisk  na pilocie.
 - Zapala się wskaźnik ostatnio używanego trybu.
 - Wybrać żądany tryb wejścia (patrz rozdział „Wybór trybu wejścia”).
- Włączyć urządzenie audio, wybrać średni poziom głośności i rozpocząć odtwarzanie.

Wskazówka:

Soundbar automatycznie przełącza się w tryb czuwania,

- jeśli nie ma sygnału w ciągu 15 minut,
- 15 minut po wyłączeniu urządzenia zewnętrznego.

Wybór trybu wejścia

Warunkiem wyboru trybu jest nawiązanie odpowiedniego połączenia i włączenie urządzenia.

Wyboru trybu można dokonać na dwa sposoby:

Wybór trybu za pomocą pilota

- Nacisnąć przycisk dla żadanego trybu na pilocie:
 - LINE IN

- OPTICAL
- COAXIAL
- HDMI
-  (Bluetooth®)

W zależności od wybranego trybu wskaźniki kontrolne soundbaru świecą się lub migają w różnych kolorach.

Kolory wskaźników kontrolnych	Tryb
Świeci na czerwono	Tryb czuwania
Świeci na zielono	Cyfrowe wejście koaksjalne
Świeci na pomarańczowo	Wejście optyczne
Świeci na biało	Wejście LINE-IN
Świeci na niebiesko	Połączenie Bluetooth®
Miga na zielono	Wejście HDMI

Wybór trybu na soundbarze

- Nacisnąć kilkakrotnie przycisk SOURCE/ na soundbarze, aby wybrać żądany tryb.
 - W zależności od wybranego trybu wskaźniki kontrolne soundbaru świecą się lub migają w różnych kolorach zgodnie z powyższą tabelą.

Nawiązanie połączenia Bluetooth®

Tryb Bluetooth® umożliwia bezprzewodowy odbiór sygnałów audio z zewnętrznego urządzenia wyjściowego z obsługą Bluetooth®. Upewnić się, że odległość między dwoma urządzeniami nie przekracza 10 metrów. Informacje na temat funkcji Bluetooth® wyjściowego urządzenia audio można znaleźć

ewentualnie w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Aby nawiązać połączenie Bluetooth® z urządzeniem wyjściowym audio obsługującym technologię Bluetooth®, należy wykonać następujące czynności:

- Włączyć soundbar, naciskając krótko przycisk SOURCE/ na urządzeniu lub przycisk  na pilocie.
- Teraz nacisnąć przycisk  Bluetooth® na pilocie, aż zacznie migać niebieski wskaźnik kontrolny.
 - Alternatywnie można kilka razy krótko nacisnąć przycisk SOURCE/ na urządzeniu, aż niebieski wskaźnik kontrolny zacznie migać.
- Włącz funkcję Bluetooth® w urządzeniu, które ma być połączone z soundbarem.
 - Urządzenie rozpocznie wyszukiwanie soundbaru.
- Wybrać „SR210-10” z listy wykrytych urządzeń.
- Po wyświetleniu żądania należy wprowadzić hasło „0000” w urządzeniu wyjściowym i potwierdzić przyciskiem OK.
 - Po pomyślnym sparowaniu soundbaru z urządzeniem niebieska lampka wskaźnika świeci się stale.

Wskazówka:

Jeśli używasz soundbaru z telefonem komórkowym i nadejdzie połączenie, odtwarzanie zostanie wstrzymane i będzie kontynuowane dopiero po zakończeniu połączenia.

- Aby rozłączyć połączenie Bluetooth®, naciśnij przycisk  Bluetooth® na pilocie zdalnego sterowania przez około 3 sekundy.

Regulowanie głośności (rys. 3 a)

Regulacji głośności można dokonać na dwa sposoby:

Regulowanie głośności za pomocą pilota

- Nacisnąć i przytrzymać przyciski VOLUME „+” lub „-” na pilocie, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.

Regulowanie głośności na soundbarze

- Nacisnąć i przytrzymać przyciski „VOL+” lub „VOL-” na soundbarze, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.

Regulowanie niskich i wysokich tonów

- Nacisnąć i przytrzymać przyciski BASS „+” lub „-” na pilocie, aby sterować tonami basowymi.
- Nacisnąć i przytrzymać przyciski TREBLE „+” lub „-” na pilocie, aby sterować tonami wysokimi.

Ustawianie efektów dźwiękowych

Nacisnąć na pilocie przycisk dla żadanego efektu dźwiękowego:

- MUSIC (np. do odtwarzania dźwięku muzyki)
- MOVIE (np. do odtwarzania dźwięku filmów fabularnych)
- DIALOG (np. do odtwarzania dźwięku programów informacyjnych)

Rozwiązania w przypadku problemów z działaniem urządzenia

Problem	Możliwe przyczyny/Środki zaradcze
Brak dźwięku	Sprawdzić, czy ustawiony jest odpowiedni tryb wejścia. Sprawdzić, czy kable połączeniowe są podłączone do odpowiednich gniazd wejściowych soundbaru. Sprawdzić, czy kable połączeniowe są podłączone do odpowiednich gniazd wyjściowych zewnętrznego urządzenia odtwarzającego. Sprawdzić ustawienia głośności w soundboksie i zewnętrznym urządzeniu odtwarzającym. W trybie HDMI (ARC), COAXIAL i OPTICAL: Sprawdzić, czy wyjście dźwięku zewnętrznego urządzenia odtwarzającego jest ustawione na PCM. Przestrzegać przy tym instrukcji obsługi zewnętrznego urządzenia odtwarzającego. W trybie HDMI (ARC): Sprawdzić, czy kabel HDMI (ARC) jest podłączony do złącza HDMI ARC zewnętrznego urządzenia odtwarzającego. Obraz i dźwięk mogą być tylko odbierane przez połączenie HDMI niezgodne z ARC, ale nie mogą być przesyłane.
Nie można zakończyć parowania przez Bluetooth®.	Inne zewnętrzne urządzenie przenośne zostało sparowane z soundbarem, ale nie zostało odłączone. Wyłączyć Bluetooth® ze sparowanego urządzenia, a wtedy następne urządzenie Bluetooth® zostanie wykryte i sparowane.
Głośność odtwarzania przez Bluetooth® jest słaba.	Sprawdzić głośność w zewnętrznym urządzeniu odtwarzającym. W razie potrzeby zwiększyć głośność.
Brak odtwarzania po połączeniu przez Bluetooth®.	Sprawdzić głośność w zewnętrznym urządzeniu odtwarzającym. W razie potrzeby zwiększyć głośność. Sprawdzić odległość między urządzeniami. Maksymalny zasięg połączenia Bluetooth® wynosi 10 m.
Zasięg połączenia Bluetooth® jest bardzo krótki.	Miedzy zewnętrznym urządzeniem odtwarzającym a soundbarem znajduje się przeszkoda, która utrudnia transmisję. Usunąć przeszkodę lub przenieść urządzenie w inne miejsce.
Pilot nie działa.	Bateria pilota jest wyczerpana. Wymienić pustą baterię na nową baterię tego samego typu. Odległość od soundbaru jest zbyt duża. Zmniejszyć odległość.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć!

Nie wolno urządzenia i kabla sieciowego z wtyczką:

- zanurzać w wodzie;
- trzymać pod bieżącą wodą.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazda sieciowego przed czyszczeniem urządzenia.

Uwaga!

- Nie używać agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników, myjek do szorowania ani ściernych środków czyszczących, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

Czyszczenie urządzenia

- Od czasu do czasu czyścić urządzenie wyłącznie za pomocą suchej lub lekko wilgotnej ściereczki.

Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w suchym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.
- Wyjąć baterię z pilota. Bateria może wyciekać i uszkodzić pilota.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgod-

nie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie przekazać je do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do domowych odpadów.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami. Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Utylizacja akumulatorów i baterii



Akumulatorów i baterii nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego (patrz symbol). Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddawania akumulatorów i baterii do publicznych punktów zbiórki lub do punktów sprzedaży. Prawidłowa utylizacja starych akumulatorów i baterii pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na ludzi, zwierzęta i środowisko. Dlatego do punktu zbiórki odpadów komunalnych należy zawsze oddawać zużyte akumulatory i baterie.

Dane techniczne

Soundbar

Producent	Medion AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Niemcy
Numer rejestru handlowego	HRB 13274
Model	MD44157 Zasilacz PG180W1000E Wyprodukowane przez Dongguan Guangshu Electrical Technology Co. Ltd
Moc wyjściowa	2 x 10 Wat (RMS)
Częstotliwość głośnika	90 Hz - 15 KHz
Bluetooth®:	
- Wersja	5.0, A2DP, AVRCP
- maks. moc nadawania	5,2 dBm
- Pasmo częstotliwości	2402-2480 MHz
- Zasięg	aż do 10 m
Wymiary	(wys. x szer. x dł.) ok. 6 x 6 x 46 cm
Bateria do pilota	1 x CR2025, 3 V

Zasilacz

Model	HB40-1801300SPA
Wejście	100-240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A
Wyjście	18,0 V  1,0 A 18,0 W
Częstotliwość	50/60 Hz
Klasa ochrony	II 
Warunki środowiska	 Urządzenie dopuszczone do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń!
Średnia wydajność operacyjna	88,14 %
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%)	83,41 %
Pobór mocy bez obciążenia	0,053 W



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare (imaginea 1)

- Boxă Soundbar cu bluetooth® (A)
- Telecomandă (B), inclusiv baterie (3 V, CR2025 tip „nasture”, deja introduse)
- Cablu audio (C)
(Mufă jack 2 x 3,5 mm)
- Cablu audio (D)
(Mufă jack 1 x 3,5 mm, 2 x mufă RCA)
- Adaptor de rețea (E)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Simboluri și semnificația lor



Citiți instrucțiunile de folosire!



Pericol de electrocutare!



Simbol general de semnalizare a pericolului!



Utilizați aparatul numai în spații interioare!

Siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranță prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este utilizat exclusiv pentru reproducerea sunetului a semnalelor audio. Aparatul poate fi conectat și utilizat cu un televizor sau cu alte dispozitive, cum ar fi B CD, DVD sau MP3 player, computer / notebook, smartphone sau sistem stereo.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!

- Păstrați materialul de ambalare departe de accesul copiilor.



Avertizare!

Dispozitivul nu trebuie utilizat în zone cu potențial exploziv (de ex. de exemplu, sisteme de rezervoare, depozite de combustibil, zone în care sunt prelucrați solvenți sau pot apărea gaze inflamabile)!

- Păstrați părțile mici (de ex. bateriile) departe de accesul copiilor.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii de peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu trebuie utilizat dacă adaptorul de rețea, cablul de alimentare sau aparatul sunt deteriorate sau defecte.
- Aparatul trebuie utilizat numai împreună cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu acesta.
- Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit. În cazul deteriorării cablului, aparatul trebuie casat.
- Pentru a evita electrocutarea, nu desfaceți niciodată aparatul. Nu conține componente care pot fi întreținute sau reparate de utilizator. Lucrările de reparație pot fi efectuate numai de personal specializat.
- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea posterioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Aparatul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui sau la lumina artificială puternică. Supraîncălzirea poate deteriora aparatul.
- Asigurați-vă că apa sau alte lichide nu se scurg pe aparat. Nu așezați niciun recipient umplut cu lichid (de exemplu vase) pe sau lângă aparat.
- Dacă lichidul intră în aparat, scoateți imediat ștecărul din priză. Verificați aparatul înainte de a-l pune în funcțiune.
- Asigurați-vă că nu există flăcări deschise (de exemplu, lumânări aprinse) pe sau lângă aparat.
- Nu utilizați aparatul în încăperi cu umezeală (de ex. băi). Umiditatea ridicată a

aerului poate provoca un scurtcircuit.

- Nu expuneți aparatul la fluctuații puternice de temperatură, altfel umiditatea aerului se poate condensa și duce la un scurtcircuit. Dacă aparatul a fost expus la fluctuații puternice de temperatură, așteptați câteva ore înainte de punerea în funcțiune până când dispozitivul a atins temperatura camerei.
- Nu expuneți aparatul la șocuri sau vibrații excesive.
- Aparatul nu trebuie utilizat în zone potențial explozive (de exemplu, sisteme de rezervoare, depozite de combustibil, zone în care sunt prelucrați solvenți sau pot apărea gaze inflamabile).
- Aveți grijă ca orificiile de aerisire ale aparatului nu sunt blocate sau acoperite de alte obiecte. Există pericol de incendiu dacă există o căldură acumulată.
- Nu amplasați aparatul pe un raft sau dulap. Așezați aparatul în așa fel încât să existe suficient spațiu în jurul acestuia pentru circulația aerului.
- Nu amplasați aparatul în apropiere de alte dispozitive care generează câmpuri magnetice sau electrice puternice (de exemplu, boxe, telefoane mobile). Lăsați cel puțin un metru distanță. Dacă apar defecțiuni, mutați aparatul într-o altă locație.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză în timpul furtunii. Tensiunile electrice cauzate de fulgere pot deteriora aparatul.
- Dacă nu mai folosiți aparatul, decuplați întotdeauna ștecărul din priză.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterii

- Bateria utilizată în telecomanda pentru acest produs conține substanțe dăunătoare pentru sănătate și mediu. Bateriile și acumulatorii furnizate cu literele enumerate pot conține următorii poluanți: Cd (Cadmiu), Hg (Mercur), Pb (Plumb).
- Nu lăsați bateriile și telecomanda la îndemâna copiilor mici. Înghițirea bateriilor poate provoca arsuri interne grave și moarte. Dacă bănuieți că bateriile au fost înghițite, solicitați imediat ajutor medical.
- Nu încercați niciodată să încărcăți bateriile. Există pericol de explozie!
- Nu aruncați bateriile împreună cu deșeurile menajere. Nu aruncați niciodată bateriile în foc.
- Nu scurtcircuitați, nu dezasamblați și nu supraîncălziți bateriile.
- Dacă bateriile sunt înlocuite incorect, există pericol de explozie.
- Nu expuneți bateriile la căldură excesivă (cum ar fi lumina directă a soarelui, focul, încălzirea sau altele asemenea).

- Folosiți numai baterii de același tip sau echivalent.
- Atenție la polaritatea (+/-) la introducerea bateriei.
- Scoateți bateria dacă nu veți folosi telecomanda pentru o lungă perioadă de timp. Bateria se poate scurge și deteriora telecomanda.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Eliminarea”.

Mărci și licențe

Marcajul verbal și logo-urile Bluetooth® sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și sunt utilizate de Lenovo/MEDION® sub licență.

Alte mărci comerciale și nume de marcă sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Înainte de prima punere în funcțiune

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înainte de prima utilizare a acestuia.
- Scoateți folia de protecție din polul bateriei fără a deschide compartimentul bateriei, consultați secțiunea „Înlocuirea bateriilor din telecomandă”.

Bateria telecomenzii

În momentul livrării, în telecomandă este instalată o baterie „tip nasture” CR2025, 3V.

Prima punere în funcțiune (imaginea **2a**)

- Când utilizați telecomanda pentru prima dată, scoateți filmul de protecție de pe polul bateriei fără a deschide compartimentul bateriei (Imag. 2 / a).

Schimbarea bateriei (imaginea **2b**)

Dacă aparatul nu mai răspunde la telecomandă sau dacă răspunde foarte slab, bateria tre-

buie înlocuită (Imag. 2 / b).

- Folosiți o șurubelniță Phillips mică pentru a slăbi șurubul de blocare de pe spatele telecomenzii (1).
- Apăsăți maneta de blocare (2) și trageți suportul bateriei cu bateria din telecomanda (3).
- Scoateți bateria veche (4).
- Introduceți o nouă baterie de același tip în suport, cu polul pozitiv orientat în sus (4).
- Asigurați-vă că polaritatea este corectă.
- Împingeți suportul cu noua baterie complet în slotul telecomenzii (5) până când suportul se fixează pe loc.
- Înșurubați șurubul de blocare.
- Aruncați bateria folosită în conformitate cu prevederile legale, a se vedea secțiunea „Eliminarea”.

Amplasarea aparatului

Atenție!

Aparatul este prevăzut cu picioare antiderapante din material plastic. În cazul obiectelor de mobilier care a fost acoperit cu vopsele sau material plastic sau care a fost cu substanțe de îngrijire nu poate fi exclus cazul în care aceste substanțe pot ataca și înnuia picioarele din plastic. Dacă este cazul, așezați sub aparat o bază antiderapantă.

- Configurați aparatul astfel încât o priză să fie la îndemâna cablului de alimentare și cablul de conexiune să se întindă de la dispozitivul audio la boxa Soundbar.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.

Elemente de comandă

Telecomanda (Imag. **3a**)

Nr.	Tasta	Funcția
1		Apăsați scurt pentru a comuta la modul Bluetooth®; apăsați lung pentru a împerechea aparate prin Bluetooth®
2		Porniți sau treceți în modul standby
3	LINE IN	Accesați modul LINE IN
4	HDMI	Accesați modul HDMI
5	MOVIE	Efect de sunet cinematografic (de exemplu, pentru lungmetraje)

Nr.	Tasta	Funcția
6	MUSIC	Efect de sunet muzical (de exemplu, pentru filme muzicale)
7	TREBLE +/-	Reglarea înălțimii +/-
8	BASS +/-	Reglarea basului +/-
9		Piesa anterioară (numai în modul Bluetooth®)
10		Play/Pause: Pornire / oprire redare audio (numai în modul Bluetooth®)
11		Piesa următoare (numai în modul Bluetooth®)
12	VOLUM +/-	Reglarea volumului +/-
13	DIALOG	Efect de sunet al vorbirii (de exemplu, pentru reproducerea vorbirii)
14	COAXIAL	Accesați modul COAXIAL
15	OPTICAL	Accesați modul OPTICAL
16		Mut: Activați / opriți sunetul

Boxă Soundbar (imaginea **3b**)

Nr.	Tasta/picior	Funcția
17	SOURCE/ 	Apăsați scurt pentru a porni; apoi apăsați scurt pentru modificarea modului; apăsați și mențineți apăsat pentru a trece la modul Bluetooth®; apăsați lung pentru a trece la modul standby
18	VOL +/-	Reglarea volumului +/-

Nr.	Tasta/ picior	Funcția
19	PAIR	Apăsați scurt pentru a comuta la modul Bluetooth®; apăsați lung pentru a împerechea aparate prin Bluetooth®
20	LINE IN	Mufa de conectare LINE IN

Conectarea aparatului audio



Avertizare!

Pericol de electrocutare la conectarea aparatelor audio neaprobate!

- Asigurați-vă că aparatele pe care doriți să le conectați la boxa Soundbar trebuie să respecte directiva de joasă tensiune.

Atenție!

Când conectați dispozitive audio neaprobate, curenții și supratensiunile pot defecta aparatul.

- Asigurați-vă că aparatele pe care doriți să le conectați la boxa Soundbar trebuie să respecte directiva de joasă tensiune.

Respectați instrucțiunile de folosire ale aparatului audio la care doriți să conectați boxa Soundbar.

Oprii întotdeauna toate aparatele înainte de a le conecta.

Boxa Soundbar are diverse opțiuni de conectare pentru aparate audio.

- Mufă LINE IN, lateral pe aparat
- Mufă COAXIAL, pe spatele aparatului
- Mufă OPT IN, pe spatele aparatului
- Mufă HDMI IN (ARC), pe spatele aparatului
- În partea din spate a aparatului se află și

mufa pentru sursa de alimentare (DC IN) pentru conectarea adaptorului de rețea.

- Conexiune wireless la dispozitive de ieșire audio externe, compatibile Bluetooth®

Conectați aparatul audio prin mufa LINE IN

Conexiune la o mufă pentru căști (imaginea 4 a)

MP3 playerele, CD-urile și smartphone-urile au, în general, o mufă de ieșire pentru căști.

Pentru a vă conecta la o mufă de ieșire pentru căști aveți nevoie de cablul audio furnizat cu mufă Ø 2 x 3,5 mm.

- Oprii dispozitivul audio.
- Introduceți un conector jack în priză LINE IN a boxei Soundbar.
- Apoi introduceți mufa jack de pe celălalt capăt al cablului în mufa de ieșire a căștilor aparatului audio.

Conexiune la mufele de ieșire audio (imaginea 4 b)

Aparatele precum: receptoarele sau televizoarele stereo au de obicei o mufă de ieșire audio roșie și albă. Acestea sunt adesea marcate cu AUDIO L / R, AUDIO OUT sau similare.

Pentru a vă conecta aveți nevoie de cablul audio furnizat cu mufă jack Ø 1 x 3,5 mm și 2 x mufă RCA (roși și alb).

- Oprii dispozitivul audio.
- Introduceți conectorul jack negru în priză LINE IN a boxei Soundbar.
- Apoi introduceți mufele roșii și albe RCA de pe celălalt capăt al cablului în mufele de ieșire colorate corespunzător ale aparatului audio.

Conectați aparatul audio prin mufa COAXIAL (imaginea 4 c)

Dispozitivele audio cu ieșire audio digitală, coaxială, deseori pe DVD playere, pot fi conectate la boxa Soundbar prin intermediul mufei COAXIAL.

Pentru conexiune aveți nevoie de un cablu audio coaxial digital cu mufe RCA (nu este inclus în pachetul de livrare).

- Asigurați-vă că ieșirea aparatului audio este setată pe PCM. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile de folosire ale aparatului audio la care doriți să conectați boxa Soundbar.
- Opriti dispozitivul audio.
- Introduceți un conector RCA în priza COAXIAL a boxei Soundbar.
- Apoi introduceți mufa RCA de pe celălalt capăt al cablului în mufa de ieșire a COAXIAL a aparatului audio.

Conectați aparatul audio prin mufa OPT IN (imaginea 4 d)

Amplificatoarele digitale sau televizoarele cu priză de ieșire optică pot fi conectate la boxa Soundbar prin intermediul mufa optică de intrare OPT IN.

Pentru conexiune aveți nevoie de un cablu audio digital optic cu mufe Toslink (nu este inclus în pachetul de livrare).

- Asigurați-vă că ieșirea aparatului audio este setată pe PCM. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile de folosire ale aparatului audio la care doriți să conectați boxa Soundbar.
- Opriti dispozitivul audio.
- Introduceți un conector Toslink în priza OPT IN a boxei Soundbar.

- Apoi introduceți mufa Toslink de pe celălalt capăt al cablului în mufa optică de ieșire a aparatului audio.

Conectați aparatul audio prin mufa HDMI IN (imaginea 4 e)

HDMI ARC (Audio Return Channel) permite unui aparat să primească și să returneze semnale audio pe același cablu. Pentru a putea utiliza această funcție, toate aparatele trebuie să fie compatibile ARC.

Dacă de ex. televizorul are o interfață CEC (Consumer Electronics Control), boxa Soundbar poate fi controlată direct cu telecomanda televizorului. De ex. pornire și oprire, volum, mutare etc.

PCM (Pulse Code Modulation) este un proces pentru convertirea semnalelor analogice în semnale digitale.

Aveți nevoie de un cablu HDMI 1.4 sau mai mare pentru a vă conecta și utiliza HDMI ARC (nu este inclus în pachetul de livrare).

- Asigurați-vă că funcția HDMI ARC este activată și că sunetul aparatului de ieșire este setat pe PCM. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile de folosire ale aparatului audio la care doriți să conectați boxa Soundbar.
- Opriti dispozitivul audio.
- Introduceți un conector în priza HDMI IN (ARC) din boxa Soundbar.
- Apoi introduceți mufa de pe celălalt capăt al cablului în mufa de ieșire HDMI ARC a dispozitivului audio.

Pornirea aparatului

Asigurați-vă că toate conexiunile de cablu necesare au fost realizate înainte de a conecta boxa Soundbar la rețea.

- Introduceți fișa de alimentare a cablului adaptorului de rețea în priză DC IN din spatele boxei Soundbar.
- Introduceți ștecăru cablului adaptorului de rețea într-o priză cu împământare, nedeteriorată și corect instalată.
 - Un indicator de control roșu se aprinde și aparatul este în regim de așteptare
- Porniți boxa Soundbar apăsând scurt tasta SOURCE /  de pe aparat sau tasta  de pe telecomandă.
 - Indicatorul ultimului mod folosit se aprinde.
 - Selectați modul de introducere dorit (consultați secțiunea „Selectați modul de introducere”).
- Porniți aparatul audio, selectați un volum mediu și începeți redarea.

Indicație:

Bara de sunet comută automat în modul standby,

- dacă nu există semnal timp de 15 minute,
- la 15 minute de la oprirea aparatului extern.

Selectarea modului de introducere

Premisa pentru selectarea modului este ca conexiunea corespunzătoare să fie stabilită și aparatul să fie pornit.

Selectarea modului se poate face în două moduri:

Selectarea modului cu telecomandă

- Apăsăți tasta pentru modul dorit de pe telecomandă:

- LINE IN
- OPTICAL
- COAXIAL
- HDMI
-  (Bluetooth®)

În funcție de modul selectat, indicatorii de control de pe boxa Soundbar se aprind sau clipesc în culori diferite.

Culoarea indicatorului de control	Mod
Luminează roșu	Funcționare în Stand-by
Luminează verde	Intrare coaxială digitală
Luminează portocaliu	Intrare optică
Luminează alb	Intrare LINE-IN
Luminează albastru	Conexiune Bluetooth®
Luminează intermitent verde	Intrare HDMI

Selectarea modului pe boxa Soundbar

- Apăsăți tasta SOURCE /  de pe boxa Soundbar de mai multe ori pentru a selecta modul dorit.
 - În funcție de modul selectat, indicatorii de control de pe boxa Soundbar se aprind sau clipesc în culori diferite, în conformitate cu tabelul de mai sus.

Stabilirea conexiunii prin Bluetooth®

Modul Bluetooth® permite recepția wireless a semnalelor audio de la un aparat de ieșire audio extern, compatibil Bluetooth®. Asigurați-vă că distanța dintre cele două aparate nu trebuie să fie mai mare de 10 metri.

Informații despre funcția Bluetooth® a aparatului dvs. de ieșire audio pot fi găsite în instrucțiunile de folosire asociate.

Pentru a stabili o conexiune Bluetooth® cu un aparat cu ieșire audio compatibil Bluetooth®, procedați după cum urmează:

- Porniți boxa Soundbar apăsând scurt tasta SOURCE /  de pe aparat sau tasta  de pe telecomandă.
- Apoi apăsați tasta  Bluetooth® de pe telecomandă până când indicatorul albastru de control clipește.
 - În mod alternativ, puteți apăsa scurt tasta SOURCE /  de pe aparat de mai multe ori până când indicatorul albastru de control clipește.
- Activați funcția Bluetooth® de pe aparatul pe care doriți să îl conectați la boxa Soundbar.
 - Aparatul începe să caute boxa Soundbar.
- Selectați „SR210-10” din lista aparatelor detectate.
- Când vi se solicită, introduceți parola „0000” pe aparatul dvs. de ieșire și confirmați cu OK.
 - Când boxa Soundbar este împerecheată cu succes cu aparatul dvs., lampa indicatoare albastră se aprinde permanent.

Indicație:

Dacă utilizați boxa Soundbar cu un telefon mobil și intră un apel, redarea se va întrerupe și va continua numai după ce apelul se va închide.

- Pentru a deconecta conexiunea Bluetooth®, apăsați tasta  Bluetooth® de pe telecomandă timp de aproximativ 3 secunde.

Reglarea volumului (Imaginea)

Selectarea volumului se poate face în două moduri:

Controlul volumului cu telecomanda

- Apăsați și mențineți apăsat tastele VOLUME "+" sau "-" de pe telecomandă pentru a crește sau a reduce volumul.

Controlul volumului la boxa Soundbar

- Apăsați și mențineți apăsat tastele "VOL +" sau "VOL -" de pe boxa Soundbar pentru a crește sau a reduce volumul.

Controlul basului și înaltelor

- Apăsați și mențineți apăsat tastele BASS "+" sau "-" de pe telecomandă pentru a controla sunetele.
- Apăsați și mențineți apăsat tastele TREBLE "+" sau "-" de pe telecomandă pentru a controla înaltele.

Setarea efectelor sonore

Apăsați tasta de pe telecomandă pentru efectul de sunet dorit:

- MUSIC (de ex. pentru redarea audio a muzicii)
- MOVIE (de ex. pentru redarea audio a filmelor)
- DIALOG (de ex. pentru redarea audio a programelor de știri)

Asistență în caz de defecțiuni

Problemă	Cauze posibile/măsur
Niciun sunet	Verificați dacă modul de introducere corect este setat. Verificați dacă cablurile de conectare sunt conectate la mufele de intrare corecte din boxa Soundbar. Verificați dacă cablurile de conexiune sunt conectate la mufele de ieșire corecte ale aparatului de redare extern. Verificați setările de volum de pe caseta de sunet și aparatul de redare extern. În modul HDMI (ARC), COAXIAL și OPTICAL: Verificați dacă ieșirea sunetului aparatului de redare extern este setată pe PCM. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de folosire ale aparatului de redare extern. În modul HDMI (ARC): Verificați dacă cablul HDMI (ARC) este conectat la conectorul HDMI ARC al aparatului de redare extern. Doar o imagine și sunet pot fi primite pe o conexiune HDMI care nu este compatibilă cu ARC, dar nu și pe ieșire.
Împerecherea prin Bluetooth® nu poate fi finalizată.	Un alt aparat mobil extern a fost asociat cu boxa Soundbar, dar nu a fost decuplat. Opriti Bluetooth® de pe aparatul asociat, apoi următorul aparat Bluetooth® poate fi detectat și asociat.
Volumul de redare prin Bluetooth® este slab.	Verificați volumul aparatului de redare extern. Dacă este necesar, creșteți volumul.
După conexiunea prin Bluetooth® nu există nicio redare.	Verificați volumul aparatului de redare extern. Dacă este necesar, creșteți volumul. Verificați distanța dintre aparate. Distanța maximă pentru conexiunea Bluetooth® este de 10 m.
Gama de redare prin Bluetooth® este foarte scurtă.	Există un obstacol între dispozitivul de redare extern și boxa Soundbar care împiedică transmisia. Îndepărtați obstacolele sau mutați aparatele într-un alt loc.
Telecomanda nu funcționează.	Bateria telecomenzii este terminată. Înlocuiți bateria terminată cu o baterie nouă de același tip. Distanța până la boxa Soundbar este prea mare. Reduceți distanța.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii!

Aparatul și cablul de alimentare cu ștecăr

- nu se vor introduce în apă;
- nu se vor ține sub jet de apă.



Avertizare!

Pericol de electrocutare!

- Înainte de a curăța aparatul, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

Atenție!

- Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului, nu utilizați agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi și nici agenți de curățare abrazivi.

Curățarea aparatului

- Din când în când, curățați aparatul numai cu o lavetă uscată sau ușor umezită.

Depozitarea

- Dacă nu veți folosi aparatul mult timp, depozitați-l într-un loc curat, uscat și fără praf.
- Scoateți bateria din telecomandă. Bateria se poate scurge și deteriora telecomanda.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Nu eliminați echipamentele electrice cu deșeurile menajare.

Conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și în sensul punerii în aplicare în legislația națională, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare care respectă cerințele de mediu.

Alternativa de reciclare la solicitarea restituirii: Alternativ la posibilitatea de restituire, proprietarul aparatului electric are obligația de a oferi asistență la reciclarea conform normelor aplicabile, în cazul transmiterii dreptului de proprietate. Echipamentul uzat poate fi predat în acest sens și unui centru de restituire care efectuează eliminarea în sensul legii naționale cu privire la economia circulară și gestionarea deșeurilor.

Nu sunt vizate accesoriile anexate la aparatele uzate și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Eliminați acumulatorii și bateriile



Acumulatorii și bateriile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile reziduale (a se vedea simbolul). În calitate de consumator aveți obligația legală de a preda acumulatorii și bateriile la un centru public de colectare sau în locurile special amenajate din magazine. Prin eliminarea corectă a acumulatorilor și a bateriilor pot fi evitate efectele nocive asupra oamenilor, animalelor și mediului. Prin urmare, returnați întotdeauna acumulatorii și bateriile uzate la un centru de colectare.

Date tehnice

Boxă Soundbar

Model	SP-BM01
Putere de ieșire	2 x 10 Watt (RMS)
Frecvența difuzorului	90 Hz - 15 KHz
Bluetooth®:	
- Versiunea	5.0, A2DP, AVRCP
- Putere max. de transmitere	5,2 dBm
- Bandă de frecvență	2402-2480 MHz
- Gamă	până la 10m
Dimensiuni	(Î x L x A) cca 6 x 6 x 46 cm
Baterie pentru telecomandă	1 x CR2025, 3 V

Adaptor de rețea

Producător	Medion AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania
Număr de înregistrare al companiei	HRB 13274

Model	MD44157 Adaptor de current alternativ PG180W1000E Produs de Dongguan Guangshu Electrical Technology Co. Ltd.
Intrare	100-240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A
Ieșire	18,0 V 1,0 A 18,0 W
Frecvența	50/60 Hz
Clasa de protecție	II
Condiții de mediu	 Adecvat numai pentru utilizare la interior!
Eficiență operațională medie	88,14 %
Eficiență de încărcare scăzută (10%)	83,41 %
Consumul de putere în modul descărcat	0,053 W



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obrázok 1)

- Bluetooth® zvukový panel (A)
- Diaľkový ovládač (B) vrátane batérie (3 V, CR2025 gombíkový článok, už vložený)
- Zvukový kábel (C) (2× 3,5 mm prístrojová zástrčka)
- Zvukový kábel (D) (1× 3,5 mm prístrojová zástrčka, 2× zástrčka Cinch)
- Sieťový zdroj (E)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Symbody a ich význam



Prečítajte si návod na obsluhu!



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Všeobecný symbol nebezpečenstva!



Prístroj používajte iba vo vnútorných priestoroch!

Bezpečnosť

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Použitie v súlade s určením

- Prístroj sa používa výlučne na reprodukciu zvuku zvukových signálov. Prístroj sa môže používať s televíznym prijímačom alebo s inými prístrojmi, ako napr. CD, DVD alebo MP3 prehrávač, počítač/notebook, smartfón alebo stereofónna sústava.
- Prístroj nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Za škody vzniknuté následkom použitia v rozpore s určením alebo zlej obsluhy nepreberá predávajúci zodpovednosť.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenia detí pri hre s obalovým materiálom!

- Obalový materiál vždy uschovávajte mimo dosahu detí.



Výstraha!

Nebezpečenstvo ohrozenia života detí pri prehltnutí malých častí!

- Malé časti (napr. batérie) uschovávajte mimo dosahu detí.

- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov, ako i osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Držte prístroj a prípojné vedenie mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať, keď je poškodený alebo chybný sieťový zdroj, prírodný kábel alebo prístroj.
- Prístroj sa môže prevádzkovať len s dodaným sieťovým zdrojom.
- Sieťový vodič tohto prístroja sa nesmie vymieňať. Pri poškodení vodiča sa musí prístroj zlikvidovať.
- Nikdy neotvárajte prístroj, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom. Neobsahuje žiadne komponenty, o ktoré sa môže používateľ starať alebo opravovať. Opravy smie vykonávať iba odborný personál.
- Prístroj zapájajte len do takého zdroja prúdu, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku! Typový štítok sa nachádza na zadnej strane prístroja.
- Prístroj pripojte len do nepoškodenej, podľa predpisov inštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla (napr. kúrenia).
- Prístroj nesmie byť vystavený priamemu slnečnému svetlu alebo silnému umelému svetlu. Prehriatie môže viesť k škodám na prístroji.
- Zabezpečte, aby sa do prístroja nedostala voda alebo iné kvapaliny. Na prístroj ani do jeho blízkosti nekladte nádoby naplnené tekutinou (napr. vázy).
- Ak sa do prístroja dostane tekutina, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.
- Dbajte na to, aby na prístroji alebo vedľa neho neboli žiadne otvorené plamene (napr. horiace sviečky).
- Neprevádzkujte prístroj vo vlhkých priestoroch (napr. kúpeľniach). Vysoká vlhkosť vzduchu môže viesť k skratu.
- Nevystavujte prístroj silným výkyvom teploty, inak by mohla vlhkosť vzduchu kondenzovať a viesť k skratu. Ak bol prístroj vystavený silným výkyvom teploty, pred uvedením do prevádzky počkajte niekoľko hodín, kým nedosiahne izbovú teplotu.
- Nevystavujte prístroj nadmerným otrasom alebo vibráciám.
- Prístroj sa nesmie používať v oblastiach s ohrozením výbuchu (napr. nádržové systémy, zásobníky paliva, oblasti v ktorých sa spracúvajú rozpúšťadlá alebo sa môžu vyskytovať zápalné plyny).

- Dbajte na to, aby sa ventilačné otvory prístroja neblokovali alebo nezakryli predmetmi. Pri nahromadení tepla hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Neumiestňujte prístroj do regála alebo na skriňu. Prístroj umiestnite vždy tak, aby bolo okolo neho dostatok miesta na vetranie.
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti iných prístrojov, ktoré generujú silné magnetické alebo elektrické pole (napr. reproduktorov, mobilných telefónov). Ponechajte vzdialenosť najmenej jedného metra. Ak vzniknú poruchové funkcie, premiestnite prístroj na iné miesto.
- Pri búrke vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Elektrické napätia spôsobené bleskom môžu prístroj poškodiť.
- Keď prístroj nepoužívate, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Bezpečnostné upozornenia pre batérie

- Batéria použitá v diaľkovom ovládači pre tento výrobok obsahuje látky škodlivé pre zdravie a životné prostredie. Batérie a akumulátory, ktoré sú označené uvedenými písmenami, môžu obsahovať o. i. nasledujúce škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (ortuť), Pb (olovo).
- Batérie aj diaľkový ovládač uschovávajte mimo dosahu malých detí. Prehltnutie batérii môže spôsobiť vážne vnútorné poleptania a smrť. Ak je podozrenie, že došlo k prehltnutiu batérii, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať batérie. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nelikvidujte batérie v domovom odpade. Nikdy nehádzte batérie do ohňa.
- Batérie neskratujte, nerozoberajte ani neprehrievajte.
- Pri nesprávnej výmene batérii hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Nikdy nevystavujte batérie nadmernému teplu (ako je priame slnečné žiarenie, oheň, kúrenie alebo niečo podobné).
- Používajte iba batérie rovnakého alebo rovnocenného typu.
- Pri vkladaní batérie dávajte pozor na polaritu (+/-).
- Ak diaľkový ovládač dlhšie nepoužívate, vyberte batériu. Batéria môže vyteciť a poškodiť diaľkový ovládač.
- Dodržujte odsek „Likvidácia“.

Ochranné značky a licencie

Slovné označenie a logá Bluetooth® sú registrované ochranné značky Bluetooth SIG, Inc. a používané spoločnosťou Lenovo/MEDION® na základe licencie.

Ostatné ochranné značky a ich názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Vytiahnite ochrannú fóliu z pólu batérie bez otvorenia priehradky na batérie, pozrite odsek „Výmena batérií v diaľkovom ovládači“.

Batérie diaľkového ovládača

V diaľkovom ovládači je pri dodaní vložená gombíková batéria typu CR2025, 3 V.

Prvotné uvedenie do prevádzky (obrázok 2a)

- Pri prvom použití diaľkového ovládača do prevádzky vytiahnite ochrannú fóliu z pólu batérie bez otvorenia priehradky na batérie (obrázok 2/a).

Výmena batérií (obrázok 2b)

Ak už prístroj nereaguje alebo veľmi zle reaguje na diaľkový ovládač, musí sa vymeniť batéria (obrázok 2/b).

- Uvoľnite poistnú skrutku na zadnej strane diaľkového ovládača pomocou malého skrutkovača (1).
- Stlačte aretačnú páčku (2) a vytiahnite držiak batérie s batériou z diaľkového ovládača (3).

- Vyberte starú batériu (4).
- Vložte novú batériu rovnakého typu do držiaka tak, aby kladný pól smeroval nahor (4).
- Pri vkladaní batérie dávajte pozor na správnú polaritu.
- Zatlačte držiak s novou batériou úplne do otvoru diaľkového ovládača (5), až kým držiak nezacvakne.
- Zaskrutkujte poistnú maticu.
- Použitú batériu zlikvidujte v súlade so zákonnými ustanoveniami, pozrite odsek „Likvidácia“.

Umiestnenie prístroja

Pozor!

Prístroj má protišmykové plastové nožičky. Pri nábytku, ktorý má lakový alebo plastový povrch, alebo bol ošetrovaný ošetrovacími prostriedkami, nemôže byť vylúčené, že tieto látky nenapadnú a nezmäknú plastové nožičky. V prípade potreby umiestnite pod prístroj protišmykovú podložku.

- Prístroj postavte tak, aby zásuvka bola v dosahu sieťového kábla a spojovací kábel dosiahol zo zvukového prístroja až na zvukový panel.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.

Ovládacie prvky

Dialkový ovládač (obrázok 3a)

Č.	Tlačidlo	Funkcia
1		Krátkym stlačením prepnete na prechod do Bluetooth®; dlhým stlačením spárujete prístroje®Bluetooth.
2		Zapnutie alebo prepnutie do pohotovostnej prevádzky
3	LINE IN	Vyvolanie režimu LINE IN
4	HDMI	Vyvolanie režimu HDMI
5	MOVIE	Zvukový efekt v kine (napr. pri hraných filmoch)
6	MUSIC	Hudobný zvukový efekt (napr. pre hudobné filmy)
7	TREBLE +/-	Nastavenie výšok +/-
8	BASS +/-	Nastavenie hĺbok +/-
9		Predchádzajúca skladba (iba v režime®Bluetooth)
10		Play/Pause: Spustenie/zastavenie prehrávania zvuku (iba v režime®Bluetooth)
11		Nasledujúca skladba (iba v režime®Bluetooth)
12	VOLUME +/-	Ovládanie hlasitosti +/-
13	DIALOG	Zvukový efekt reči (napr. na prehrávanie reči)
14	COAXIAL	Vyvolanie režimu COAXIAL
15	OPTICAL	Vyvolanie režimu OPTICAL
16		Mute: Zapnutie/vypnutie zvuku

Zvukový panel (obrázok 3b)

Č.	Tlačidlo/zdierka	Funkcia
17	SOURCE/ 	Krátkym stlačením zapnete; potom krátko stlačte pre zmenu režimu; stlačením a podržaním prepnete do režimu®Bluetooth; dlhým stlačením prepnete do pohotovostného režimu
18	VOL +/-	Ovládanie hlasitosti +/-
19	PAIR	Krátkym stlačením prepnete na prechod do Bluetooth®; dlhým stlačením spárujete prístroje®Bluetooth.
20	LINE IN	Pripojovacia zdierka LINE IN

Pripojenie zvukového prístroja



Výstraha!

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom pri pripojení neschválených zvukových prístrojov!

- Dbajte na to, že prístroje, ktoré chcete pripojiť k zvukovému panelu, musia vyhovovať smernici o nízkom napätí.

Pozor!

Pri pripojení neschválených zvukových prístrojov môžu poruchové prúdy a prepätia viesť k škodám na prístrojoch.

- Dbajte na to, že prístroje, ktoré chcete pripojiť k zvukovému panelu, musia vyhovovať smernici o nízkom napätí.

Dodržiavajte návod na obsluhu zvukového prístroja, ku ktorému chcete pripojiť zvukový panel. Všetky prístroje vždy vypnite, skôr ako ich vzájomne pripojíte.

Zvukový panel má rôzne možnosti pripojenia zvukových prístrojov.

- Zdieľka LINE IN, na boku prístroja
- Zdieľka COAXIAL, vzadu na prístroji
- Zdieľka OPT IN, vzadu na prístroji
- HDMI IN (ARC), vzadu na prístroji
- Na zadnej strane prístroja je takisto zásuvka pre zdroj prúdu (DC IN) na pripojenie sieťového zdroja.
- Bezdrôtové pripojenie k externým zvukovým výstupným zariadeniam s podporou®Bluetooth

Pripojenie zvukového zariadenia cez zdieľku LINE IN

Pripojenie do zdieľky pre slúchadlá (obrázok 4 a)

Prehrávače MP3 a CD aj smartfóny majú zvyčajne výstupnú zdieľku pre slúchadlá.

Na pripojenie k výstupnej zdieľke na slúchadlá je potrebný dodávaný zvukový kábel s Ø prístrojovej zástrčky 2× 3,5 mm.

- Zvukový prístroj vypnite.
- Zasuňte prístrojovú zástrčku do zdieľky LINE IN na zvukovom paneli.
- Potom zasuňte prístrojovú zástrčku na druhom konci kábla do výstupnej zdieľky pre slúchadlá zvukového prístroja.

Pripojenie na zvukový výstupnú zdieľku (obrázok 4 b)

Prístroje ako napr. stereozosilňovače alebo televízne prijímače majú obvykle červenú a bielu zvukovú výstupnú zdieľku. Často sa označujú ako AUDIO L/R, AUDIO OUT alebo podobne.

Na pripojenie potrebujete dodávaný zvukový kábel s prístrojovou zástrčkou Ø 1× 3,5 mm a 2× zástrčkou Cinch (červená a biela).

- Zvukový prístroj vypnite.
- Jedinú čiernu prístrojovú zástrčku zasuňte do zdieľky LINE IN na zvukovom paneli.
- Potom zasuňte červené a biele konektory Cinch na druhom konci kábla do príslušne zafarbených zdieľok zvukového výstupu na zvukovom prístroji.

Pripojte zvukový prístroj cez zdieľku COAXIAL (obrázok 4 c)

Zvukové prístroje s digitálnym koaxiálnym zvukovým výstupom, často na DVD prehrávačoch, je možné pripojiť k zvukovému panelu pomocou zdieľky COAXIAL.

Na pripojenie potrebujete digitálny koaxiálny zvukový kábel s konektormi Cinch (nie je súčasťou rozsahu dodávky).

- Zabezpečte, aby bol zvukový výstup výstupného zariadenia nastavený na PCM. Dodržiavajte návod na obsluhu zvukového prístroja, ku ktorému chcete pripojiť zvukový panel.
- Zvukový prístroj vypnite.
- Zasuňte zástrčku Cinch do zdieľky COAXIAL na zvukovom paneli.
- Potom zasuňte zástrčku Cinch na druhom konci kábla do koaxiálnej výstupnej zdieľky zvukového prístroja.

Pripojte zvukový prístroj cez zdierku OPT IN (obrázok)

Digitálne zosilňovače alebo televízne prijímače s optickou výstupnou zdierkou je možné pripojiť k zvukovému panelu cez optickú vstupnú zdierku OPT IN.

Na pripojenie potrebujete digitálny optický zvukový kábel s konektormi TosLink (nie je súčasťou rozsahu dodávky).

- Zabezpečte, aby bol zvukový výstup výstupného zariadenia nastavený na PCM. Dodržiavajte návod na obsluhu zvukového prístroja, ku ktorému chcete pripojiť zvukový panel.
- Zvukový prístroj vypnite.
- Zasuňte zástrčku TosLink do zdierky OPT IN na zvukovom paneli.
- Potom zasuňte zástrčku TosLink na druhom konci kábla do optickej výstupnej zdierky zvukového prístroja.

Pripojte zvukový prístroj cez zdierku HDMI IN (ARC) (obrázok)

Cez HDMI ARC (Audio Return Channel) môže prístroj prijímať aj vysielat zvukové signály cez ten istý kábel. Aby bolo možné túto funkciu používať, všetky prístroje musia byť schopné ARC.

Ak má napr. televízny prijímač rozhranie CEC (Consumer Electronics Control), zvukový panel je možné ovládať priamo pomocou diaľkového ovládača televízneho prijímača. Napr. zapínanie a vypínanie, hlasitosť, vypnutie zvuku atď'. PCM (Pulse Code Modulation) je proces na konverziu analógových signálov na digitálne signály.

Na pripojenie a používanie HDMI ARC potrebujete kábel HDMI 1.4 a vyšší (nie je súčasťou rozsahu dodávky).

- Zabezpečte, aby sa aktivovala funkcia HDMI ARC a aby zvukový výstup výstupného zariadenia bol nastavený na PCM. Dodržiavajte návod na obsluhu zvukového prístroja, ku ktorému chcete pripojiť zvukový panel.
- Zvukový prístroj vypnite.
- Zasuňte zástrčku do zdierky HDMI IN (ARC) na zvukovom paneli.
- Potom zasuňte zástrčku na druhom konci kábla do výstupnej zdierky HDMI ARC zvukového prístroja.

Zapnutie prístroja

Zabezpečte, aby sa vykonali všetky potrebné káblové pripojenia, skôr ako pripojíte zvukový panel k elektrickej sieti.

- Zasuňte zástrčku zdroja prúdu na kábli sieťového zdroja do zásuvky DC IN na zadnej strane zvukového panela.
- Zasuňte sieťovú zástrčku sieťového zdroja do nepoškodenej, podľa predpisov nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
 - Sviety červená kontrolka a prístroj je v pohotovostnom režime
- Zapnite zvukový panel krátkym stlačením tlačidla SOURCE/ na prístroji alebo tlačidlom  na diaľkovom ovládači.
 - Rozsvieti sa kontrolka posledného použitého režimu.
 - Vyberte požadovaný vstupný režim (pozrite odsek „Vybrať vstupný režim“).
- Zapnite zvukový prístroj, zvolte strednú hlasitosť a spustite prehrávanie.

Upozornenie:

Zvukový panel sa automaticky prepne do pohotovostného režimu,

- ak do 15 minút nie je prijatý žiadny signál,
- 15 minút po vypnutí externého prístroja.

Výber vstupného režimu

Predpokladom na výber režimu je, že sa zhotovilo zodpovedajúce pripojenie a prístroj je zapnutý.

Výber režimu je možný dvoma spôsobmi:

Výber režimu s diaľkovým ovládačom

- Stlačte tlačidlo pre požadovaný režim na diaľkovom ovládači:
 - LINE IN
 - OPTICAL
 - COAXIAL
 - HDMI
 -  (Bluetooth®)

V závislosti od zvoleného režimu kontrolky na zvukovom paneli svietia alebo blikajú rôznymi farbami.

Farba kontrolky	Režim
Svieti načerveno	Pohotovostný režim
Svieti nazeleno	Digitálny koaxiálny vstup
Svieti naoranžovo	Optický vstup
Svieti nabiele	LINE-IN vstup
Svieti namodro	Spojenie® Bluetooth
Bliká nazeleno	HDMI vstup

Výber režimu na zvukovom paneli

- Stlačte viackrát tlačidlo SOURCE/ na zvukovom paneli, aby ste vybrali požadovaný režim.
 - V závislosti od zvoleného režimu kontrolky na zvukovom paneli svietia alebo blikajú rôznymi farbami podľa vyššie uvedenej tabuľky.

Vytvorenie spojenia®Bluetooth

Prevádzka®Bluetooth umožňuje bezdrôtový príjem zvukových signálov z externého zvukového výstupného prístroja s podporou®Bluetooth. Dbajte na to, aby vzdialenosť medzi oboma prístrojmi nebola väčšia ako 10 metrov. Informácie o funkcii®Bluetooth vášho zvukového výstupného prístroja nájdete príp. v k tomu patriacemu návodu na obsluhu.

Aby sa vytvorilo spojenie®Bluetooth so zvukovým výstupným prístrojom s podporou®Bluetooth, postupujte takto:

- Zapnite zvukový panel krátkym stlačením tlačidla SOURCE/ na prístroji alebo tlačidlom  na diaľkovom ovládači.
- Teraz stlačte tlačidlo®Bluetooth  na diaľkovom ovládači, kým nezačne blikáť modrá kontrolka.
 - Alternatívne môžete viackrát krátko stlačiť tlačidlo SOURCE / na prístroji, kým neblíkne modrá kontrolka.
- Zapnite na vašom prístroji, ktorý chcete pripojiť k zvukovému panelu, funkciu®Bluetooth.
 - Prístroj začne s vyhľadávaním zvukového panela.
- Zo zoznamu zaznamenaných prístrojov vyberte „SR210-10“.
- Ak budete na to vyzvaní, zadajte na vašom výstupnom prístroji heslo „0000“ a potvrdte pomocou OK.
 - Ak je zvukový panel úspešne spárovaný s vaším prístrojom, modrá kontrolka svieti trvale.

Upozornenie:

Ak používate zvukový panel s mobilným telefónom a prichádza hovor, prehrávanie sa preruší a pokračuje až po ukončení hovoru.

- Ak chcete spojenie®Bluetooth opäť odpojiť, stlačte na diaľkovom ovládači tlačidlo®Bluetooth  asi na 3 sekundy.

Ovládanie hlasitosti (obrázok)

Hlasitosť je možné ovládať dvoma spôsobmi:

Ovládanie hlasitosti diaľkovým ovládačom

- Na zvýšenie alebo zníženie hlasitosti stlačte a podržte tlačidlá VOLUME „+“ alebo „-“ na diaľkovom ovládači.

Ovládanie hlasitosti na zvukovom paneli

- Na zvýšenie alebo zníženie hlasitosti stlačte a podržte tlačidlá „VOL +“ alebo „VOL -“ na zvukovom paneli.

Ovládanie hĺbok a výšok

- Na ovládanie hlbokých tónov stlačte a podržte tlačidlá BASS „+“ alebo „-“ na diaľkovom ovládači.
- Na ovládanie vysokých tónov stlačte a podržte tlačidlá TREBLE „+“ alebo „-“ na diaľkovom ovládači.

Nastavenie zvukových efektov

Stlačte tlačidlo na diaľkovom ovládači: pre požadovaný zvukový efekt:

- MUSIC (napr. na prehrávanie zvuku hudby)
- MOVIE (napr. na prehrávanie zvuku hraných filmov)
- DIALOG (napr. na prehrávanie zvuku vysielačských správ)

Pomoc pri poruchách

Problém	Možné príčiny/opatrenia
Žiadny zvuk	Skontrolujte, či je nastavený správny režim vstupu. Skontrolujte, či sú prepojovacie káble pripojené na správne vstupné zdierky na zvukovom paneli. Skontrolujte, či sú prepojovacie káble pripojené na správne výstupné zdierky na externom prehrávacom prístroji. Preverte nastavenia hlasitosti na zvukovej skrinke a externom prehrávacom prístroji. V režime HDMI (ARC), COAXIAL a OPTICAL: Preverte, či zvukový výstup externého prehrávacieho prístroja bol nastavený na PCM. Dodržiavajte návod na obsluhu externého prehrávacieho prístroja. V režime HDMI (ARC): Preverte, či je kábel HDMI (ARC) pripojený k pripojeniu HDMI ARC na externom prehrávacom prístroji. Pri HDMI pripojení, ktoré nie je kompatibilné s ARC, je možné prijímať iba obraz a zvuk, ale nie vyslať.
Párovanie cez Bluetooth® nie je možné dokončiť.	So zvukovým panelom bol spárovaný ďalší externý mobilný prístroj, ale nie rozpojený. Vypnite Bluetooth® zo spárovaného prístroja a potom bude možné vybrať a spárovať ďalší prístroj® Bluetooth.
Hlasitosť prehrávania cez Bluetooth® je slabá.	Preverte nastavenia hlasitosti na externom prehrávacom prístroji. Prípadne zvýšte hlasitosť.
Po pripojení cez Bluetooth® sa prehrávanie neuskutočnilo.	Preverte nastavenia hlasitosti na externom prehrávacom prístroji. Prípadne zvýšte hlasitosť. Skontrolujte vzdialenosť medzi prístrojmi. Maximálny dosah pripojenia Bluetooth® je 10 m.
Dosah cez Bluetooth® je veľmi krátky.	Medzi externým prehrávacím zariadením a zvukovým panelom je prekážka, ktorá bráni prenosu. Odstráňte prekážky alebo premiestnite prístroj na iné miesto.
Nefunguje diaľkové ovládanie.	Batéria diaľkového ovládača je vybitá. Vymeňte vybitú batériu za novú rovnakého typu. Vzdialenosť od zvukového panela je príliš veľká. Znížte vzdialenosť.

Čistenie a starostlivosť



Výstraha!

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom následkom vlhkosti! Prístroj a prírodný kábel so zástrčkou

- neponárajte do vody;
- nedržte pod tečúcou vodou.



Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

- Pred čistením vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Pozor!

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá alebo čistiace podložky, drsné špongie ani drsné čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchov prístroja.

Čistenie prístroja

- Prístroj čistite z času na čas iba suchou alebo mierne navlhčenou utierkou.

Skladovanie

- Ak prístroj dlhšie nepoužívate, skladujte ho na čistom, suchom a bezprašnom mieste.
- Vyberte batériu z diaľkového ovládača. Batéria môže vytečť a poškodiť diaľkový ovládač.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Ak už elektrický prístroj ďalej nepoužívate, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické prístroje. Elektrospotrebiče po životnosti sa v žiadnom prípade nesmú dostať do smetiakov na zvyškový odpad (pozrite symbol).

Elektrické prístroje neodhadzujte do odpadu z domácností.

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických použitých prístrojov a jej implementácie do národných právnych predpisov sa staré elektrické prístroje musia zbierať osobitne a posilať sa na recykláciu šetrnú k životnému prostrediu.

Alternatíva recyklácie k požiadavke vrátenia: Majiteľ elektrického prístroja sa zaväzuje alternatívne namiesto vrátenia k spolupráci pri primeranom zužitkovaní v prípade vzdania sa vlastníctva. Na tento účel môže byť staré zariadenie odovzdané aj do zberného miesta, ktoré zneškodňuje v súlade s národnými zákonmi o recyklácii a odpade.

Diely príslušenstva a pomôcky bez elektrických komponentov pridané k starým prístrojom sa toho netýkajú.

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia. Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Likvidácia akumulátorov a batérií



Akumulátory a batérie sa nesmú likvidovať v komunálnom odpade (pozrite symbol). Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný akumulátory a batérie odovzdať vo verejných zberných dvoroch alebo v predajni. Likvidáciou starých akumulátorov a batérií podľa predpisov môžete zabrániť škodlivým účinkom na ľudí, zvieratá a životné prostredie. Spotrebované akumulátory a batérie vždy odovzdajte v zbernom mieste.

Technické údaje

Zvukový panel

Model	SP-BM01
Výstupný výkon	2 × 10 wattov (RMS)
Frekvencia reproduktorov	90 Hz – 15 KHz
Bluetooth®:	
- Verzia	5.0, A2DP, AVRCP
- max. vysielač výkon	5,2 dBm
- Frekvenčné pásmo	2 402 – 2 480 MHz
- Dosah	až do 10 m
Rozmery	(V × Š × H) cca 6 × 6 × 46 cm
Batéria pre diaľkový ovládač	1 × CR2025, 3 V

Zdroj

Výrobca	Medion AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Nemecko
Číslo v obchodnom registri	HRB 13274

Model	MD44157 Sieťový adaptér PG180W1000E Výrobca Dongguan Guangshu Electrical Technology Co. Ltd.
Vstup	100 – 240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A
Výstup	18 V  1,0 A 18,0 W
Frekvencia	50/60 Hz
Trieda ochrany	II 
Podmienky prostredia	 Povolené iba pre interiéry!
Priemerný prevádzkový stupeň účinnosti	88,14 %
Stupeň účinnosti pri nízkom zaťažení (10 %)	83,41 %
Spotreba energie pri nulovom zaťažení	0,053 W



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovolnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение.

При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката (фиг. 1)

- Bluetooth® тонколонка (A)
- Дистанционно управление (B) с включена батерия
(3 V, CR2025 бутонна батерия, поставена)
- Аудио кабел (C)
(2 x 3,5 mm аудио жак)
- Аудио кабел (D)
(1 x 3,5 mm аудио жак, 2 x аудио чинчове)
- Адаптер (E)
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Символи и тяхното значение



Прочетете инструкцията за употреба!



Опасност от електрическо напрежение!



Общ символ за опасност!



Уредът да се използва само в закрити помещения!

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните инструкции за употреба.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен единствено за възпроизвеждане на аудио сигнали. Уредът може да бъде свързан с телевизор или с други уреди, като например CD, DVD или MP3 плейър, компютър/лаптоп, смартфон или стерео уредба.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смята за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

Съществува опасност от задушаване на децата при игра с опаковката!

- Непременно дръжте опаковъчния материал далеч от деца.



Предупреждение!

За децата съществува опасност при поглъщане на малки части!

- Непременно дръжте малките части (например батерии) далеч от деца.

- Децата на възраст над 8 години, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания, могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите от това опасности.

- Деца не трябва да играят с уреда.
- Деца под 8 години да се държат настрана от уреда и неговия захранващ кабел.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако адаптерът, кабелът или уредът е повреден или дефектен.
- Уредът може да се използва само с доставения адаптер.
- Захранващият кабел на този уред не може да бъде сменян. При повреда на кабела уредът трябва да се изхвърли.
- Никога не отваряйте уреда, за да се избегнат токови удари. Той не съдържа компоненти, които могат да бъдат обслужвани или ремонтирани от потребителя. Ремонтни дейности могат да се извършват само от квалифициран персонал.
- Свързвайте уреда само към електрозахранване, чиито напрежение и честота съвпадат с данните от типовия етикет! Типовият етикет се намира на гърба на уреда.
- Свързвайте уреда само към безопасен контакт, който не е повреден и е монтиран в съответствие с изискванията.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина (например отопление).
- Уредът не трябва да бъде изложен на пряка слънчева или силна изкуствена светлина. Прегряването може да доведе до повреди на уреда.
- Уверявайте се, че в уреда не капе вода или други течности. Не поставяйте съдове, пълни с течност, (например вази) върху или близо до уреда.
- Ако в уреда попадне течност, веднага извадете щепсела от контакта. Проверете уреда, преди да го пуснете отново в експлоатация.
- Внимавайте да не поставите открити пламъци (например горящи свещи) върху или близо до уреда.
- Уредът не трябва да работи във влажни помещения (например в банята). Високата влажност на въздуха може да доведе до късо съединение.
- Не излагайте уреда на силни температурни колебания, в противен случай

влажността на въздуха може да се кондензира и да доведе до късо съединение. Ако уредът е бил изложен на силни температурни колебания, изчакайте няколко часа, докато приеме стайна температура, преди да го пуснете в експлоатация.

- Не излагайте уреда на прекомерни удари или вибрации.
- Уредът не трябва да се използва на места, където съществува опасност от експлозия (например резервоарни инсталации, складове за гориво, места, на които се обработват разтворители или могат да се образуват запалими газове).
- Внимавайте отворите за проветрение на уреда да не са блокирани или покрити с предмети. При прегряване съществува опасност от пожар.
- Не поставяйте уреда в шкаф или чекмедже. Винаги поставяйте уреда така, че около него да има достатъчно място за проветрение.
- Не поставяйте уреда в близост до други уреди, които създават силни магнитни или електрически полета (например високоговорители, мобилни телефони). Оставете разстояние от поне един метър. Ако възникнат неизправности, поставете уреда на друго място.
- При гръмотевична буря винаги изваждайте щепсела от контакта. Причинено от светкавиците електрическо напрежение може да повреди уреда.
- Ако няма да използвате уреда, винаги изваждайте щепсела от контакта.

Указания за безопасност за батериите

- Използваната за дистанционното управление на този уред батерия съдържа вещества, които са опасни за здравето и околната среда. Обикновените и акумулаторни батерии, които са обозначени с посочените букви, съдържат и следните вредни вещества: Cd (кадмий), Hg (живак), Pb (олово).
- Съхранявайте батериите, както и дистанционното управление, далеч от малки деца. Поглъщането на батерии може да предизвика тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт. Ако се предположи, че бъдат погълнати батерии, трябва незабавно да се потърси медицинска помощ.
- Никога не опитвайте да зареждате батерии. Съществува опасност от експлозия!
- Не изхвърляйте батерии с битовите отпадъци. Никога не хвърляйте батерии в огъня.

- Не свързвайте батерии на късо, не ги разрязвайте или прегрявайте.
- При неправомерна размяна на батерии съществува опасност от експлозия.
- Никога не излагайте батериите на прекомерна топлина (например директна слънчева светлина, огън, отопление или подобни).
- Поставайте само батерии от същия или аналогичен тип.
- Внимавайте за полярността (+/-), когато поставяте батерията.
- Отстранете батерията, когато няма да използвате дистанционното управление за по-дълго време. Батерията може да се изтощи и да повреди дистанционното управление.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Отстраняване на отпадъците“.

Марки и лицензи

Словната марка и логата Bluetooth® са регистрирани марки на Bluetooth SIG, Inc. и биват използвани по предоставен от Lenovo/MEDION® лиценз.

Други търговски марки и имена са притежание на съответния собственик.

Преди първото пускане в експлоатация

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Издърпайте защитното фолио от полюсите на батерията, без да отваряте отделението за батерии, вижте раздел „Смяна на батериите на дистанционното управление“.

Батерия на дистанционното управление

При доставката в дистанционното управление е поставена бутонна батерия тип CR2025, 3 V.

Първо пускане в експлоатация (фиг. 2a)

- Преди първото пускане на дистанционното управление в експлоатация издърпайте защитното фолио от полюсите на батерията, без да отваряте отделението за батерии (фиг. 2/a).

Смяна на батерията (фиг. 2b)

Когато уредът повече не реагира или реагира много лошо на дистанционното управление, батерията трябва да се смени (фиг. 2/b).

- С помощта на малка кръстата отвертка развинтете предпазния винт на задната страна на дистанционното управление (1).
- Натиснете фиксиращото лостче (2) и извадете поставката с батерията от дистанционното управление (3).
- Извадете старата батерия (4)
- Поставете нова батерия от същия тип в поставката, като плюсовият полюс сочи нагоре (4).
- При поставянето внимавайте за правилната полярност (+/-).

- Избутайте поставката с новата батерия напълно в отвора на дистанционното управление (5), докато поставката щракне.
- Завинтете предпазния винт.
- Изхвърлете старата батерия в съответствие със законовите разпоредби, вижте раздел „Отстраняване на отпадъците“.

Поставяне на уреда

Внимание!

Уредът е снабден с нехлъзгащи се пластмасови крачета. При мебели, които са с покритие от лак или пластмаса или са третирани със средства за поддръжка, не може да се изключи възможността тези вещества да въздействат върху пластмасовите крачета и да ги размекнат. При необходимост поставете уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.

- Поставете уреда така, че контактът да се намира в близост до захранващия кабел и свързващия кабел да достига от аудио устройството до тонколонката.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.

Елементи за обслужване

Дистанционно управление (фиг. 3а)

Но-мер	Бутон	Функция
1		Кратко натискане за преминаване към режим Bluetooth®; дълго натискане за сдвояване с уреди с Bluetooth®

Но-мер	Бутон	Функция
2		Включване или преминаване към режим на готовност
3	LINE IN	Стартиране на режим LINE IN
4	HDMI	Стартиране на режим HDMI
5	MOVIE	Звуков ефект за кино (например за игрални филми)
6	MUSIC	Звуков ефект за музика (например за музикални филми)
7	TREBLE +/-	Настройване на височината +/-
8	BASS +/-	Настройване на баса +/-
9		Предишно заглавие (само при режим Bluetooth®)
10		Play/Pause: Стартиране/спиране на аудио възпроизвеждането (само при режим Bluetooth®)
11		Следващо заглавие (само в режим Bluetooth®)
12	VOLUME +/-	Регулиране на силата на звука +/-
13	DIALOG	Звуков ефект за реч (например за възпроизвеждане на реч)

Но- мер	Бутон	Функция
14	COAXIAL	Стартиране на режим COAXIAL
15	OPTICAL	Стартиране на режим OPTICAL
16		Заглушаване: Включване/изключване на звука

Тонколонка (фиг. 3b)

Но- мер	Бутон/ буksa	Функция
17	SOURCE/ 	Кратко натискане за включване; след това кратко натискане за смяна на режима; дълго натискане за преминаване към режим Bluetooth®; дълго натискане за смяна към режим на готовност
18	VOL +/-	Регулиране на силата на звука +/-
19	PAIR	Кратко натискане за преминаване към режим Bluetooth®; дълго натискане за сдвояване с уреди с Bluetooth®
20	LINE IN	Букса за свързване LINE IN

Свързване на аудио устройство



Предупреждение!

Опасност от токов удар при свързване на неподозволен аудио устройство!

- Внимавайте за това уредите, които искате да свържете с тонколонката, да отговарят на Директивата за ниско напрежение.

Внимание!

При свързване на неподозволен аудио устройство късото съединение и свръхнапрежението могат да доведат до повреди на уредите.

- Внимавайте за това уредите, които искате да свържете с тонколонката, да отговарят на Директивата за ниско напрежение.

Следвайте инструкциите за употреба на аудио устройството, към което искате да свържете тонколонката.

Винаги изключвайте всички уреди, преди да ги свържете.

Тонколонката разполага с различни възможности за свързване на аудио устройства.

- Букса LINE IN, странично на уреда
- Букса COAXIAL, на задната страна на уреда
- Букса OPT IN, на задната страна на уреда
- HDMI IN (ARC), на задната страна на уреда
- На задната страна на уреда се намира и букса за електрозахранване (DC IN) за свързване на адаптера.
- Безкабелно свързване с външни аудио изходни устройства, които разполагат с Bluetooth®

Свързване на аудио устройство чрез буксата LINE IN

Свързване към букса за слушалки (фиг. 4 a)

MP3 и CD плейърите, както и смартфоните по принцип разполагат с изходна букса за слушалки.

За свързването към изходна букса за слушалки се нуждаете от доставения аудио кабел с 2 x 3,5 mm Ø аудио жак.

- Изключете аудио устройството.
- След това пхнете аудио жака в буксата LINE IN на тонколонката.
- Пхнете аудио жака от другия край на кабела в изходната букса за слушалки на аудио устройството.

Свързване на изходни букси за аудио (фиг. 4 b)

Уреди, като например стерео приемници или телевизори, често имат червена и бяла изходна букса за аудио. Обикновено те са означени с AUDIO L/R, AUDIO OUT или по подобен начин.

За свързването се нуждаете от доставения аудио кабел с 1 x 3,5 mm Ø аудио жак и 2 x аудио чинча (червен и бял).

- Изключете аудио устройството.
- След това пхнете единствения черен аудио жак в буксата LINE IN на тонколонката.
- След това пхнете червения и белия аудио чинч от другия край на кабела в съответните цветovo маркирани изходни букси за аудио на аудио устройството.

Свързване на аудио устройство чрез буксата COAXIAL (фиг. 4 c)

Аудио устройствата с цифров, коаксиален аудио изход, като DVD плейъри, могат да се свържат с тонколонката чрез буксата COAXIAL.

За свързването се нуждаете от цифров коаксиален аудио кабел с аудио чинчове (не се съдържа в обхвата на доставката).

- Уверете се, че звукът на изходното устройство е настроен на PCM. Следвайте инструкциите за употреба на аудио устройството, към което искате да свържете тонколонката.
- Изключете аудио устройството.
- След това пхнете аудио чинchoвете в буксата COAXIAL на тонколонката.
- Пхнете аудио чинча от другия край на кабела в коаксиалната изходна букса на аудио устройството.

Свързване на аудио устройство чрез буксата OPT IN (фиг. 4 d)

Цифровите усилватели или телевизори с оптична изходна букса могат да се свържат с тонколонката чрез оптичната входна букса OPT IN.

За свързването се нуждаете от цифров оптичен аудио кабел с конектори Toslink (не се съдържа в обхвата на доставката).

- Уверете се, че звукът на изходното устройство е настроен на PCM. Следвайте инструкциите за употреба на аудио устройството, към което искате да свържете тонколонката.
- Изключете аудио устройството.

- Пъхнете конектора Toslink в буксата OPT IN на тонколонката.
- След това пъхнете конектора Toslink от другия край на кабела в оптичната изходна букса на аудио устройството.

Свързване на аудио устройство чрез буксата HDMI IN (ARC) (фиг. 4 е)

С HDMI ARC (канал за връщане на аудио) един уред може както да приема, така и да връща аудио сигнали по един и същ кабел. За да можете да използвате тази функция, всички уреди трябва да разполагат с ARC. Ако например телевизорът разполага с CEC интерфейс (контрол на битова електроника), тонколонката може да бъде управлявана директно от дистанционното управление на телевизора. Например включване и изключване, сила на звука, заглушаване и др. PCM (импулсно-кодова модулация) е подход, при който аналоговите сигнали се превръщат в цифрови.

За свързването и използването на HDMI ARC се нуждаете от HDMI кабел 1.4 или по-нов (не се съдържа в обхвата на доставката).

- Уверете се, че функцията HDMI ARC е активирана и звукът на изходното устройство е настроен на PCM. Следвайте инструкциите за употреба на аудио устройството, към което искате да свържете тонколонката.
- Изключете аудио устройството.
- Пъхнете щепсела в буксата HDMI IN (ARC) на тонколонката.
- След това пъхнете щепсела от другия край на кабела в изходната букса HDMI ARC на аудио устройството.

Включване на уреда

Уверете се, че всички необходими свързвания на кабели са направени, преди да свържете тонколонката към контакта.

- Пъхнете щепсела за електрозахранването от кабела на адаптера в буксата DC IN на задната страна на тонколонката.
- Включете щепсела на адаптера в безопасен контакт, който не е повреден и е монтиран в съответствие с изискванията.
 - Ще светне червена контролна индикация и уредът се намира в режим на готовност
- Включете тонколонката, като натиснете за кратко бутона SOURCE/ на уреда или бутона  на дистанционното управление.
 - Контролната индикация на последно използвания режим светва.
 - Изберете желан режим на въвеждане (вижте раздел „Избор на режим на въвеждане“).
- Включете аудио устройството, изберете средна сила на звука и започнете възпроизвеждането.

Указание:

Тонколонката автоматично преминава в режим на готовност,

- ако в рамките на 15 минути не постъпи сигнал,
- 15 минути след това външният уред се изключва.

Избор на режим на въвеждане

Предпоставката за избор на режим е, че съответното свързване е направено и уредът е включен.

Изборът на режим може да се извърши по два начина:

Избор на режим с дистанционното управление

- Натиснете бутона за желания режим на дистанционното управление:
 - LINE IN
 - OPTICAL
 - COAXIAL
 - HDMI
 -  (Bluetooth®)

В зависимост от избрания режим контролната индикация на тонколонката свети или мига в различни цветове.

Цвят на контролната индикация	Режим
Свети в червено	Режим на готовност
Свети в зелено	Цифров коаксиален вход
Свети в оранжево	Оптичен вход
Свети в бяло	Вход LINE-IN
Свети в синьо	Bluetooth® връзка
Мига в зелено	Вход HDMI

Избор на режим на тонколонката

- Натиснете бутона SOURCE/ на тонколонката многократно, за да изберете желанния режим.
 - В зависимост от избрания режим контролната индикация на тонколонката свети или мига в различни цветове в съответствие с горната таблица.

Установяване на Bluetooth® връзка

Режимът Bluetooth® позволява безкабелно приемане на аудио сигнали от външно аудио изходно устройство, което разполага с Bluetooth®. Внимавайте за това разстояние между двата уреда да не е по-голямо от 10 метра.

Информация за Bluetooth® функцията на Вашето аудио изходно устройство можете да намерите в съответните инструкции за употреба.

За да установите Bluetooth® връзка с аудио изходно устройство, което разполага с Bluetooth®, следвайте следните стъпки:

- Включете тонколонката, като натиснете за кратко бутона SOURCE/ на уреда или бутона  на дистанционното управление.
- Сега натиснете бутона Bluetooth®  на дистанционното управление, докато синята контролна индикация започне да мига.
 - Като алтернатива можете за кратко да натиснете бутона SOURCE/ на уреда, докато синята контролна индикация започне да мига.

- Включете Bluetooth® функцията на уреда, който искате да свържете с тонколонката.
 - Уредът започва да търси тонколонката.
- Изберете „SR210-10“ от списъка с откритите уреди.
- Ако се налага, въведете паролата „0000“ на Вашия изходен уред и потвърдете с ОК.
 - Когато тонколонката е свързана успешно с Вашия уред, синята контролна индикация свети постоянно.

Указание:

Ако използвате тонколонката с мобилен телефон и получите входящо повикване, възпроизвеждането прекъсва и се възобновява едва след приключване на разговора.

- За да прекъснете Bluetooth® връзката, натиснете бутона Bluetooth® (📶) на дистанционното управление за около 3 секунди.

Регулиране на силата на звука

(фиг. 3a)

Силата на звука може да се регулира по два начина:

Регулиране на силата на звука с дистанционното управление

- Натиснете и задръжте бутона VOLUME „+“ или „-“ на дистанционното управление, за да увеличите или намалите силата на звука.

Регулиране на силата на звука от тонколонката

- Натиснете и задръжте бутоните „VOL +“ или „VOL -“ на тонколонката, за да увеличите или намалите силата на звука.

Регулиране на баса и височините

- Натиснете и задръжте бутоните BASS „+“ или „-“ на дистанционното управление, за да регулирате басовите тонове.
- Натиснете и задръжте бутоните TREBLE „+“ или „-“ на дистанционното управление, за да регулирате височините.

Настройване на звукови ефекти

Натиснете бутона за желаните звуков ефект на дистанционното управление:

- MUSIC (например за аудио възпроизвеждане на музика)
- MOVIE (например за аудио възпроизвеждане на игрални филми)
- DIALOG (например за аудио възпроизвеждане на новинарски емисии)

Помощ при повреди

Проблем	Възможни причини/мерки
Няма звук	Проверете дали е настроен правилният режим на въвеждане. Проверете дали свързващият кабел е свързан към правилните входни букси на тонколонката. Проверете дали свързващият кабел е свързан към правилните изходни букси на външното устройство за възпроизвеждане. Проверете настройките на силата на звука на тонколонката и на външното устройство за възпроизвеждане. В режим HDMI (ARC), COAXIAL и OPTICAL: Проверете дали звукът на външното устройство за възпроизвеждане е настроен на PCM. Следвайте инструкциите за употреба на външното устройство за възпроизвеждане. В режим HDMI (ARC): Проверете дали HDMI (ARC) кабелът е свързан към буксата HDMI ARC на външното устройство за възпроизвеждане. При HDMI свързване, което няма ARC, може само да се приема картина и звук, но не и да се връща.
Сдвояването чрез Bluetooth® е неуспешно.	Друг външен мобилен уред е бил сдвоен с тонколонката, но сдвояването не е прекратено. Изключете Bluetooth® на сдвояения уред, тогава следващият уред с Bluetooth® може да бъде открит и сдвоен.
Силата на звука при възпроизвеждане чрез Bluetooth® е слаба.	Проверете силата на звука на външното устройство за възпроизвеждане. При нужда увеличете силата на звука.
След свързване с Bluetooth® няма възпроизвеждане.	Проверете силата на звука на външното устройство за възпроизвеждане. При нужда увеличете силата на звука. Проверете разстоянието между уредите. Максималният обseg на Bluetooth® връзката е 10 m.
Обsegът чрез Bluetooth® е малък.	Между външното устройство за възпроизвеждане и тонколонката има препятствие, което пречи на преноса. Отстранете препятствието или поставете уредите на друго място.
Дистанционното управление не функционира.	Батерията на дистанционното управление е празна. Сменете празната батерия с нова от същия тип. Разстоянието до тонколонката е твърде голямо. Намалете разстоянието.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът и храняващият кабел с щепсела

- не трябва да се потапят във вода;
- не трябва да се държат под течаща вода.



Предупреждение!

Опасност от токов удар!

- Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване на уреда.

Внимание!

- Не използвайте силни почистващи препарати, нито разтворители, нито абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда.

Почистване на уреда

- Почиствайте уреда от време на време само със суха или с леко навлажнена кърпа.

Съхранение

- Когато няма да използвате уреда по-дълго време, го съхранявайте на чисто, сухо място без прах.
- Отстранете батерията от дистанционното управление. Батерията може да се изтощи и да повреди дистанционното управление.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Изхвърляне на стар уред



Ако не искате повече да използвате уреда, го предайте безплатно в пункт за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вижте символа).

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци.

Според европейската Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) и прилагането в националното право използваните електроуреди трябва да бъдат събирани разделно и рециклирани по щадящ околната среда начин.

Алтернатива за рециклиране на задължението за връщане:

Собственикът на електроуред е задължен да съдейства за правилното му използване, в случай на смяна на собствеността, като алтернатива на връщането. Старият електроуред може да бъде предоставен на пункт за връщане, който изхвърля уреда съобразно националния закон за рециклиране на отпадъци и закона за управлението на отпадъците. Това не засяга принадлежностите и приспособленията без електрически компоненти на старите електроуреди.

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Изхвърляне на акумулаторни и обикновени батерии



Акумулаторните и обикновените батерии не могат да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци (вж. символа). Като потребител Вие по закон сте задължени да предавате акумулаторните и обикновените батерии в обществените пунктове за събиране или в търговската мрежа. Чрез изхвърлянето на стари акумулаторни и обикновени батерии съгласно изискванията могат да бъдат предотвратени неблагоприятните последици за хора, животни и околна среда. Затова винаги предавайте захабените акумулаторни и обикновени батерии в пункт за събиране.

Технически данни

Тонколонка

Модел	SP-BM01
Изходна мощност	2 x 10 Watt (RMS)
Честота на високоворителите	90 Hz – 15 KHz
Bluetooth®: - Версия - макс. мощност на сигнала - Честотна лента - Обсег	5.0, A2DP, AVRCP 5,2 dBm 2402 – 2480 MHz до 10 m
Размери	(В x Ш x Д) ок. 6 x 6 x 46 cm
Батерия за дистанционното управление	1 x CR2025, 3 V

Адаптер

Производител	Medion AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany / Есен, Германия
--------------	--

Номер в търговския регистър	HRB 13274
Модел	MD44157 Захранващ адаптер PG180W1000E Произведено от Dongguan Guangshu Electrical Technology Co. Ltd.
Вход	100 – 240 V ~ 50/60 Hz 1,2 A
Изход	18,0 V 1,0 A 18,0 W
Честота	50/60 Hz
Клас на защита	II
Условия на околната среда	 Разрешено само за закрити помещения!
Средна ефективност при работа	88,14 %
Ефективност при ниско натоварване (10 %)	83,41 %
Консумация на мощност при нулево натоварване	0,053 W



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба, неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и поддръжка.





(D)

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

www.kaufland.de

(CZ)

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné zákaznické lince:

☎ 800 165 894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

www.kaufland.cz

(HR)

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za potrošače na besplatan broj:

☎ 0800 223 223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

www.kaufland.hr

(PL)

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062

www.kaufland.pl

(RO) (MD)

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

RO: ☎ 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

MD: ☎ 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

www.kaufland.ro

(SK)

Máte otázky týkajúce sa zariadenia?

Rýchlu a odbornú pomoc získate na našej bezplatnej zákaznickej linke:

☎ 0800/15 28 35 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

www.kaufland.sk

(BG)

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

☎ 0800 12 220 (безплатно от цялата страна)

www.kaufland.bg

D	Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: www.kaufland.de
CZ	Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: www.kaufland.cz
HR	Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: www.kaufland.hr
PL	Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: www.kaufland.pl
RO MD	Din acest moment puteţi găsi instrucţiunile de utilizare şi pe: www.kaufland.ro
SK	Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: www.kaufland.sk
BG	Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: www.kaufland.bg

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Medion AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen,
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,
Germania, Nemecko, Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
původu: Čína / Страна на произход: Китай

SP-BM01 (MD44157)

788 / 1285792 / 6361781